

# KIEZ INTERNATIONAL

راهنمای پناهندگان  
در شتگلیتس-سلندورف



<b>BERLIN</b>	
	دفتر منطقه‌ای شتگلیتس-سلندورف



## توضیح اعلام

قابل دسترسی با ویلچر: بله، خیر، اطلاعاتی موجود نیست

تلفن

تلفن همراه

آدرس ایمیل

نشانی اینترنتی

ساعات گفتگو و ساعات کاری

تماس

زبان‌ها یا خدمات ترجمه

نکته:

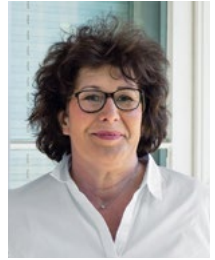
همه نقاط تماس و امکانات ذکر شده در این نشریه در منطقه شتگلیتس-سلندورف قرار ندارند. برخی از پیشنهادات فرامنطقه ای نیز ذکر شده است.

شما می توانید این راهنما را در قالب نسخه دیجیتال در اینجا پیدا کنید:

[www.steglitz-zehlendorf.de/integration](http://www.steglitz-zehlendorf.de/integration)

## شهروندان محترم شتگلیتس-سلندورف،

مایل هستم ورود شما را به منطقه شتگلیتس-سلندورف خوش آمد گفته و کتابچه راهنمای مان «Kiez international - راهنمای مهاجران در برلین» را به شما معرفی نمایم. این بروشور به طور ویژه برای افرادی که به تازگی به منطقه شتگلیتس-سلندورف مهاجرت کرده‌اند، برای کسانی که مدت زیادی است در اینجا زندگی می‌کنند و همچنین برای اشخاصی که داوطلبانه یا به صورت تمام‌وقت به دیگران کمک می‌کنند تا در جامعه محلی ادغام شوند، تهیه شده است.



Uwe Steinert

این راهنما به شما کمک می‌کند اقامت راحتی در اینجا داشته باشید. در زندگی روزمره، مسائل مهم فراوانی وجود دارد، من جمله تضمین وضعیت اقامت، تمایل به داشتن یک مسکن امن، پیدا کردن کلاس زبان یا کار. به خصوص خانواده‌ها می‌توانند از پشتیبانی تخصصی در جستجوی محل برای مراقبت از کودکان یا محل تحصیل بهره‌مند شوند.

هدف این راهنما این است که به شما یک مرور کلی از مراکز مختلف تماس و مشاوره موجود در منطقه ما ارائه دهد و در جستجوی شما کمک کننده باشد. علاوه بر این، پیشنهادهایی وجود دارد که به طور خاص برای زنان، سالمندان، افراد دارای معلولیت، و همچنین بسیاری از زمینه‌های دیگر زندگی طراحی شده است.

این راهنما که توسط دفتر ادغام منطقه‌ای اداره منطقه شتگلیتس-سلندورف تدوین و بازبینی شده است، در حال حاضر به ۸ زبان مختلف در دسترس است. این یک گام مهم برای اطمینان از این است که همه مهاجران اطلاعات لازم برای راهنمایی خود در شتگلیتس-سلندورف و برلین را دریافت کنند.

هدف ما این است که به شما کمک کنیم که در شتگلیتس-سلندورف احساس راحتی کنید و ورود و اقامت شما را موفقیت‌آمیز کنیم. امیدواریم که این راهنمایی برای شما کمک مفیدی باشد.

مجدداً به شما در شتگلیتس-سلندورف خوشامد می‌گوییم!

با احترام،

مارن شلنبرگ

شهردار منطقه شتگلیتس-سلندورف



**9. 1. هدایت اولیه.....**

- 1.1 نماینده مشارکت و ادغام دفتر منطقه / دفتر ادغام  
1.2 مراکز مشاوره مهاجرت / مشاوره اجتماعی

**13. 2. زندگی کردن.....**

- 2.1 جستجوی خانه  
• ارائه دهندگان و انجمن های اینترنتی  
• کمک در یافتن خانه.  
2.2 ثبت خانه (لغو/تغییر ثبت خانه)  
2.3 گواهی صلاحیت مسکن / مزایای مسکن  
2.4 مشاوره مستأجران.  
2.5 کمک به بی خانمان ها

**21. 3. کار.....**

- 3.1 کمک در جستجوی کار  
• پیشنهادات دولتی  
• پیشنهادات غیر دولتی.  
3.2 مجوز کار  
3.3 تأیید صلاحیت های حرفه ای خارجی  
3.4 راه اندازی کسب و کار.

**29. 4. مزایای اجتماعی.....**

(تأمین اجتماعی پایه/مشاوره بدهی)

- 4.1 اداره امور پناهندگان  
4.2 مرکز کاربایی برلین شتگلیتس-سلندورف.  
4.3 اداره رفاه اجتماعی  
4.4 مشاوره بدهی

**33. 5. سلامت.....**

- 5.1 پزشکان و بیمارستان ها.  
5.2 اداره بهداشت  
5.3 پیشنهادات برای افراد بدون بیمه درمانی  
5.4 مشاوره روانی اجتماعی  
5.5 مشاوره اعتیاد  
5.6 پیشنهادات پزشکی ویژه برای کودکان  
5.7 مراقبت

**41. 6. زبان.....**

- 6.1 دوره زبان  
6.2 تقویت زبان داوطلبانه.  
6.3 کافه گفتگو  
6.4 مترجم شفاهی و کتبی.

7. آموزش 47.....

- 7.1 مشاوره آموزشی عمومی..... 48
- 7.2 مراقبت روزانه از کودکان..... 48
- 7.3 مدرسه..... 49
- 7.4 کارآموزی/تحصیل..... 50
- 7.5 تدریس خصوصی و راهنمایی..... 53
- 7.6 پیشنهادات آموزشی برای بزرگسالان..... 53

8. اوقات فراغت و فرهنگ 55.....

- 8.1 امکانات تفریحی جوانان و پیشنهادات تعطیلات..... 56
- 8.2 مراکز خانواده..... 56
- 8.3 سرای محله..... 57
- 8.4 باشگاه های ورزشی..... 58
- 8.5 کتابخانه ها..... 59
- 8.6 آموزشگاه موسیقی..... 59
- 8.7 مدارس آموزش ترافیک جوانان..... 59
- 8.8 مشارکت کودکان و نوجوانان..... 60

9. خانواده و تربیت 61.....

- 9.1 پیشنهادات اداره رفاه جوانان..... 62
- 9.2 توصیه های کلی مربوط به خانواده و تربیت..... 64
- 9.3 حمایت در اختلافات خانوادگی / مشاوره والدین..... 66
- 9.4 بارداری..... 68
- 9.5 نوزادان..... 69
- 9.6 حمایت از دختران..... 71
- 9.7 حمایت از پسران..... 72
- 9.8 والدین تکسرپرست..... 73
- 9.9 والدین همجنس..... 74

10. ازدواج و رابطه/مسائل جنسی 75.....

- 10.1 ازدواج و رابطه..... 76
- 10.2 مشاوره زوجین..... 76
- 10.3 مسائل جنسی..... 77

11. پناهندگی و اقامت 79.....

- 11.1 روال پناهندگی و مشاوره اقامت..... 80
- 11.2 پیوستن به خانواده..... 81
- 11.3 پناهگاه کلیسا..... 81
- 11.4 اداره تابعیت..... 81
- 11.5 مشاوره بازگشت..... 81

**12. عدم تبعیض** 83.

- 12.1 مرکز ثبت  
12.2 پیشنهادات مشاوره.

**13. مشارکت مدنی** 85.

- 13.1 شورای منطقه‌ای مشارکت و ادغام  
13.2 کمیته مشارکت و ادغام مجلس شورای منطقه (BVV)  
13.3 سازمان‌های مربوط به مهاجرین  
13.4 کار داوطلبانه و فرصت‌های دیدار  
13.5 ساعت اداری دفتر منطقه برای شهروندان

**پیشنهادات ویژه برای...**

**14. زنان** 91.

(پیشنهادات را در دسته اوقات فراغت نیز ببینید)

- 14.1 مسئول زنان دفتر منطقه  
14.2 میعادگاه‌های زنان  
14.3 زنان و کار  
14.4 مراکز زنان  
14.5 نقاط تماس برای خشونت علیه زنان.

**15. مردان** 99.

(پیشنهادات را در دسته اوقات فراغت نیز ببینید)

- 15.1 گروه‌های خودیاری  
15.2 ابتکارات پدران

**16. LSBTIQ** 103.

پیشنهادات مشاوره

**17. افراد دارای معلولیت** 107.

- 17.1 مسئول منطقه برای افراد دارای معلولیت  
17.2 مراکز مشاوره.  
17.3 خدمات مشارکت دفتر منطقه.  
• برای بزرگسالان  
• برای کودکان و جوانان  
17.4 اوتیسم

**18. سالمندان** 113.

- 18.1 هماهنگ کننده بهزیستی سالمندان دفتر منطقه  
18.2 نماینده سالمندان منطقه  
18.3 پیشنهادات و امکانات تفریحی برای سالمندان

**19. شماره های بحران و اورژانس** 117.





## 1. هدايت اوليه:

مشاوره مهاجرت، اطلاعات و پشتیبانی

## 1.1 نماینده مشارکت و ادغام دفتر منطقه / دفتر ادغام

**Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf** (دفتر منطقه شتگلیتس-سلندورف)

Unter den Eichen 1, 12203 Berlin

☎ خیر

☎ 030-90299-3476

✉ integration@ba-sz.berlin.de

🌐 www.steglitz-zehlendorf.de/integration

🕒 با هماهنگی

✉ آلمانی، انگلیسی، فارسی، ترکی

## 1.2 مراکز مشاوره مهاجرت/مشاوره اجتماعی

**Migrationsberatung für Erwachsene (MBE)**

**Deutsches Rotes Kreuz, Landesverband Berliner Rotes Kreuz e.V.**

(مشاوره مهاجرت برای بزرگسالان - صلیب سرخ آلمان، انجمن منطقه ای صلیب سرخ برلین)

Bachestraße 11, ورودی بازدیدکنندگان: 73 Bundesallee, Berlin 12161

☎ بله

☎ 030-600 300-1230

✉ migrationsberatung@drk-berlin.de

🌐 www.drk-berlin.de/angebote/migration-und-integration/migrationsberatung-fuer-erwachsene-zuwanderer.html

erwachsene-zuwanderer.html

🕒 ثبت نام آنلاین در:

🌐 www.drk-berlin.de/angebote/existenzsicherung/migration-und-integration/onlineanmeldung.html

onlineanmeldung.html

✉ انگلیسی، آلمانی، لهستانی، ارمنی، هلندی، فرانسوی، روسی، اوکراینی، زبان های دیگر بنا به درخواست

**Migrationsberatung für Erwachsene (MBE)**

**Diakonisches Werk Steglitz und Teltow-Zehlendorf e.V.**

(مشاوره مهاجرت برای بزرگسالان - انجمن دیاکونی شما و انجمن تلتو-سلندورف)

Johanna-Stegen-Straße 8, 12167 Berlin

☎ بله

☎ 030-224 459 678

☎ 0176-301 300 90, 0176-434 128 888

✉ mbesz@dwstz.de

🌐 https://dwstz.de/asylverfahrens-und-migrationsberatung-steglitz

🕒 ساعت مشاوره آزاد: پنجشنبه از ساعت 13:00 تا 15:00 و قرار ملاقات با هماهنگی

✉ آلمانی، انگلیسی، اسپانیایی، پرتغالی، سواحیلی، لو

**Migrationsberatung für Erwachsene (MBE) – Caritas für das Erzbistum**

**Berlin e.V.** (مشاوره مهاجرت برای بزرگسالان - انجمن کاریتاس منطقه ای اداری اسقف اعظم برلین)

Schildhornstraße 72, 12163 Berlin

☎ خیر

☎ 030-585 999 214, 030-585 999 215

✉ migrationsdienst-sz@caritas-berlin.de

🌐 www.caritas-berlin.de/beratungundhilfe/berlin/flucht-und-migration/beratung

🕒 سه شنبه 9:00 الی 12:00، پنجشنبه از ساعت 14:00 الی 17:00 و با تعیین وقت قبلی

✉ آلمانی، ایتالیایی، انگلیسی، اسپانیایی، فرانسوی، کروات، صربی

## (انجمن جامعه یونانی برلین) Hellenische Gemeinde zu Berlin e.V.

Mittelstraße 33, 12167 Berlin

بله

030-792 958 7

info@gr-gemeinde.de

www.gr-gemeinde.de

مشاوره با تعیین وقت قبلی، حضوری، تلفنی یا دیجیتالی: دوشنبه، سه شنبه، پنجشنبه از ساعت 12:00 تا 15:00

یونانی، آلمانی، انگلیسی

## Begegnung und Beratung

دیدار و مشاوره

Clayallee 345, 14169 Berlin

بله

0174-241 16 93

welcome@mittelhof.org

www.mittelhof.org

قرار ملاقات از طریق ایمیل

آلمانی، انگلیسی، عربی، روسی، اوکراینی

## Mobile Kontaktstelle Integration im Stadtteilzentrum Steglitz e.V.

(ادغام نقطه تماس سیار در مرکز منطقه شتگلیتس)

مشاوره بنا به درخواست در مکان های مختلف

اطلاعات موجود نیست

0172-7933610

integration@sz-s.de

www.stadtteilzentrum-steglitz.de/integrationsbuero-steglitz

با هماهنگی

آلمانی، انگلیسی، عربی

## Migrantensozialdienst (MSD) – Caritas für das Erzbistum Berlin e.V.

(خدمات اجتماعی مهاجران - انجمن کاریتاس برای منطقه‌ی اداری اسقف اعظم برلین)

Schildhornstraße 72, 12163 Berlin

خیر

030-585 999 213

migrationsdienst-sz@caritas-berlin.de

www.caritas-berlin.de/beratungundhilfe/berlin/flucht-und-migration/beratung

سه شنبه 9:00 الی 12:00، پنجشنبه از ساعت 14:00 الی 17:00 و با تعیین وقت قبلی

آلمانی، ایتالیایی، انگلیسی، اسپانیایی، فرانسوی، کروات، صربی

## Jugendmigrationsdienst (JMD) – Caritas für das Erzbistum Berlin e.V.

(خدمات مهاجرت جوانان - انجمن کاریتاس برای منطقه‌ی اداری اسقف اعظم برلین)

Schildhornstraße 72, 12163 Berlin

خیر

030-585 999 212

jmd-sz@caritas-berlin.de

www.caritas-berlin.de/beratungundhilfe/berlin/flucht-und-migration/beratung

سه شنبه 9:00 الی 12:00، پنجشنبه از ساعت 14:00 الی 17:00 و با تعیین وقت قبلی

آلمانی، ایتالیایی، انگلیسی، اسپانیایی، فرانسوی، کروات، صربی

**Anlauf- und Beratungsstelle für EU-Bürger\*innen  
(Schwerpunkt Bulgarien, Rumänien) - Amaro Foro e.V.**  
(مرکز تماس و مشاوره برای شهروندان اتحادیه اروپا (تمرکز بر بلغارستان، رومانی) - انجمن Amaro Foro)

Kaiser-Friedrich-Straße 19, 10585 Berlin

بله

030-610 811 020, 030-610 811 021

anlaufstelle@amaroforo.de

<https://amaroforo.de/projekte/anlaufstelle>

قرار ملاقات با هماهنگی

رومانیایی، بلغاری، رومی

**(مرکز خوش آمدگویی برلین) Willkommenszentrum Berlin**

Potsdamer Straße 61, 10785 Berlin

خیر

030-9017 23 172

willkommenszentrum@intmig.berlin.de

[www.berlin.de/willkommenszentrum](http://www.berlin.de/willkommenszentrum)

<https://www.berlin.de/willkommenszentrum/ueber-uns/mehrsprachige-beratung>

آلمانی، انگلیسی، فرانسوی، عربی، فارسی، کروات، لهستانی، روسی، ترکی

**Willkommensbündnis für geflüchtete Menschen in Steglitz-Zehlendorf**

(اتحاد خوش آمدگویی برای افراد پناهنده در شنگلیتس-سلندورف)

c/o DRK Berlin Südwest gGmbH, Düppelstraße 36, 12163 Berlin

بله

0176-776 885 16

info@wikobuesz.berlin

[www.wikobuesz.berlin](http://www.wikobuesz.berlin)

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

لیبانیایی، عربی، بلغاری، دری، انگلیسی، فارسی، فرانسوی، گرجی، هندی، ایتالیایی، کرمانجی، پشتو، روسی،

سورانی، اسپانیایی، تیگرینیا، ترکی، اوکراینی، اردو، ویتنامی

**(دفتر مستقل رسیدگی به شکایات برلین) Berliner unabhängige Beschwerdestelle (BuBS)**

Donaustraße 78, 12043 Berlin

030-816 901 2570

info@bubs.berlin, beschwerde@bubs.berlin

<https://www.bubs.berlin>

عربی، آذربایجانی، دری، آلمانی، انگلیسی، فارسی، فرانسوی، کردی، مانینکا، پشتو، گرجی، ویتنامی، روسی، تیگرینیایی، ترکی و اوکراینی ترجمه زبان برای زبان‌های دیگر و همچنین برای زبان اشاره قابل سازماندهی است

## 2. سکونت

---




## 2.1 جستجوی مسکن


■ ارائه‌دهندگان و انجمن‌های اینترنتی


اتحادیه‌های مسکن، تعاونی‌ها و بسترهای اینترنتی

### **Degewo AG (دگیو)**


Potsdamer Straße 60, 10785 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-264 850 


تماس از طریق وبسایت 


www.degewo.de 


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


### **GEWOBAG AG (گیوبگ)**

Alt-Moabit 101a, 10559 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-470 810 

تماس از طریق وبسایت 


www.gewobag.de 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


### **HOWOGE Wohnungsbaugesellschaft mbH**


(تعاونی مسکن HOWOGE با مسئولیت محدود)


Ferdinand-Schulze-Straße 71, 12681 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-546 40 

تماس از طریق وبسایت 


www.howoge.de 


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


### **Stadt und Land Wohnbauten-Gesellschaft mbH**


(جامعه مسکن شهری و روستایی با مسئولیت محدود)


Werbellinstraße 12, 12053 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-689 20 

تماس از طریق وبسایت 


www.stadtundland.de 


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


### **WBM Wohnungsbaugesellschaft Berlin-Mitte (تعاونی مسکن WBM برلین-میته)**


Dircksenstraße 38, 10178 Berlin

اطلاعات موجود نیست 


030-247 5700 

تماس از طریق وبسایت 


www.wbm.de 


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


**(دوچپه وونن) Deutsche Wohnen AG**  
Mecklenburgische Straße 57, 14197 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-897 860 


تماس از طریق وبسایت 


www.deutsche-wohnen.com 


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


**GESOBAN AG**  
(گیزوبو)

Wilhelmsruher Damm 142, 13439 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-407 30 

تماس از طریق وبسایت 


www.gesobau.de 


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

**تعاونی های مسکن (فعال در منطقه)**


**Berliner Bau- und Wohnungsgenossenschaft von 1892 eG**  
(تعاونی ساختمان و مسکن برلین از 1892 eG)


Knobelsdorffstraße 96, 14050 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-303 020 


vermietung@1892.de 


www.1892.de 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


**(تعاونی مسکن برلین bbg) bbg Berliner Baugenossenschaft eG**

Pacelliallee 3, 14195 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-830 002 0 

post@bbg-eg.de 


www.bbg-eg.de 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


**(انجمن مسکن کارکنان دولت در کوپنیک) Beamten-Wohnungs-Verein zu Köpenick eG**

Geschäftsstelle (دفتر) Marienfelde, Weskammstraße 15, 12279 Berlin, Zweigstelle (شعبه) Köpenick


Hämmerlingstraße 103, 12555 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

دفتر مارینفلده

030-723 805 

شعبه کوپنیک

030-723 808 10 


www.bwv-zk.de/bwv.html 


تماس از طریق فرم موجود در وب سایت: <https://www.bwv-zk.de/meta/kontakt.html>

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

**(تعاونی مسکن شارلوتنبورگ) Charlottenburger Baugenossenschaft eG**


Dresselstraße 1, 14057 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-320 002 0 


mail@charlotte1907.de 


www.charlotte1907.de 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


**EVM Berlin eG**


Paulsenstraße 39, 12163 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-827 905 0 


post@evmberlin.de 


www.evmberlin.de 


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


**(گیوجنوب) GeWoSüd**


Eythstraße 45, 12105 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-754 491 0 

info@gewosued.de 

www.gewosued.net/index.php?id=3 


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


**Märkische Scholle Wohnungsunternehmen eG**

**(شرکت مسکن Märkische Scholle eG)**


Paderborner Straße 3, 10709 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-896 008 0 


info@maerkische-scholle.de 


www.maerkische-scholle.de 


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

**(تعاونی مسکن نویکولن) Wohnungsbau-Verein Neukölln eG**


Spinozastraße 7-9, 12163 Berlin

اطلاعات موجود نیست 


030-897 150 

zentrale@wbv-neukoelln.de 

www.wbv-neukoelln.de 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

فهرست اجمالی کلیه تعاونی های مسکن برلین

<https://www.wohnungsbaugenossenschaften.de/regionen/berlin/mitglieder> 

مروری بر بسترهای اینترنتی برای جستجوی خانه

[www.immobilienportale.com/uebersicht-immobilienportale](http://www.immobilienportale.com/uebersicht-immobilienportale) 



## DRK Südwest gGmbH – Wohnungsanmietung für Geflüchtete

(دی آر کی جنوب غربی- اجاره آپارتمان برای پناهندگان)

Düppelstraße 36 (4. OG), 12163 Berlin

بله

030-790 113 58

yilmazb@drk-berlin.net

[www.drk-sz.de/angebote/beratung/wohnraumvermittlung-fuer-gefluechtete.html](http://www.drk-sz.de/angebote/beratung/wohnraumvermittlung-fuer-gefluechtete.html)

قرار مشاوره با هماهنگی

آلمانی، انگلیسی، فرانسوی، ترکی، کردی (کرمانجی)

## XENION Psychotherapeutische Beratungsstelle für politisch Verfolgte Projekt Wohnen für Geflüchtete

(مرکز مشاوره روان درمانی زنون برای افراد تحت تعقیب سیاسی - پروژه مسکن برای پناهندگان)

Dudenstraße 78, 10965 Berlin

بله

030-880 667 387

wohnen@xenion.org

<https://www.xenion.org/angebote/wohnraumfuergefluechtete/wohnerberatung>

قرار مشاوره با هماهنگی

## Willkommensbündnis für geflüchtete Menschen in Steglitz-Zehlendorf – Erfassung von Wohnungssuchenden und Informationen über Wohnungsangebote

اتحاد خوش آمدگویی برای پناهندگان شتگلیتس-سلندورف - ثبت اطلاعات متقاضیان مسکن و اطلاعات درباره

پیشنهادات مسکن

c/o DRK Berlin Südwest gGmbH, Düppelstraße 36, 12163 Berlin

بله

0176-776 885 16

wohnraum@wikobuesz.berlin

[www.wikobuesz.berlin](http://www.wikobuesz.berlin)

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

آلبانیایی، عربی، بلغاری، دری، انگلیسی، فارسی، فرانسوی، گرجی، هندی، ایتالیایی، کرمانجی، پشتو، روسی، سورانی، اسپانیایی، تیگرینیا، ترکی، اوکراینی، اردو، ویتنامی

## 2.2 ثبت خانه، لغو/تغییر ثبت خانه

شما می توانید این ثبت نام را در یکی از بیش از 40 دفتر شهروندی برلین انجام دهید.

پس از انجام ثبت نام، یک تأییدیه دریافت خواهید کرد.

[www.service.berlin.de/dienstleistung/120686](http://www.service.berlin.de/dienstleistung/120686)

## 2.3 گواهی صلاحیت مسکن/مزایای مسکن

Wohnungsamt Steglitz-Zehlendorf (اداره مسکن در شتگلیتس-سلندورف)

Auf dem Grat 2, 14195 Berlin

بله

ساعت مشاوره تلفنی برای گواهی صلاحیت مسکن

سه شنبه 10:00 تا 12:00 030-90299-4801

wohnen@ba-sz.berlin.de

[www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-buergerdienste/wohnungsamt](http://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-buergerdienste/wohnungsamt)

پنج شنبه، با تعیین وقت قبلی از طریق ایمیل یا از طریق دفاتر شهروندی


## 2.4 مشاوره مستأجران


### Mieter\*innenberatung im Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf

(مشاوره مستأجران در دفتر منطقه شتگلیتس-سلندورف)


سلندورف: Rathaus Zehlendorf, Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin  
شتگلیتس: Ingeborg-Drewitz-Bibliothek, Grunewaldstraße 3, 12165 Berlin  
لانکویتس: Stadtteilzentrum SüdOst, Leonorenstraße 85, 12247 Berlin

بله 

030-293 431 0 

info@asum-berlin.de 


[www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/service/mieterschutz/artikel.836483.php](http://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/service/mieterschutz/artikel.836483.php) 


ساعات کاری مکان‌ها را می‌توانید در وبسایت مشاهده کنید. برای ثبت‌نام، لازم است از طریق ایمیل یا تلفن اقدام فرمایید 

---


### Berliner Mieterverein e.V. (انجمن مستأجران برلین)

Spichernstraße 1, 10777 Berlin

دسترسی بدون مانع از طریق ورودی حیاط Schaperstraße 

030-226 260 

[www.berliner-mieterverein.de](http://www.berliner-mieterverein.de) 

دوشنبه تا چهارشنبه 09:00 تا 17:00، پنجشنبه 09:00 تا 19:00 

جمعه 09:00 تا 17:00، شنبه 09:00 تا 13:00

مشاوره فقط برای اعضا


---


### Berliner MieterGemeinschaft e.V. (اتحادیه مستأجران برلین)


Schildhornstraße 85a, 12163 Berlin


سلندورف: Rathaus Zehlendorf, Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

بله 

030-216 80 01 

verwaltung@bmgev.de 

<https://www.bmgev.de/beratung/beratungsstellen> 

ساعات کاری مکان‌ها را می‌توانید در وبسایت مشاهده کنید. برای ثبت‌نام، لازم است از طریق ایمیل یا تلفن اقدام فرمایید   
مشاوره فقط برای اعضا انجام می‌شود


## 2.5 کمک به بی خانمان ها


### Soziale Wohn- und Haftentlassenenhilfe, Miet- und Energieschuldenberatung Amt für Soziales Steglitz-Zehlendorf


برای همه افرادی که در معرض خطر بی خانمانی هستند  
(کمک‌های اجتماعی مربوط به مسکن و زندانیان آزاد شده، مشاوره بدهی اجاره و انرژی -دفتر امور اجتماعی  
شتگلیتس-سلندورف)


Hanna-Renate-Laurien-Platz 1, 14160 Berlin

بله 


030-90299-4932, 030-90299-3419, 030-90299-1771 (خدمات روزانه) 

soz-wohnen@ba-sz.berlin.de 

<https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/soziale-wohnhilfe> 

ساعات باز برای ثبت نام در کمک های مسکن اجتماعی: 

سه شنبه و پنج شنبه 09:00 تا 12:30

آلمانی، عربی، فارسی 

فهرست اقامتگاه های اضطراری که در تمام طول سال باز است

<https://www.kaeltehilfe-berlin.de/wegweiser-shelter-map> 



### 3. کار

---



## 3.1 کمک در جستجوی کار

← خدمات دولتی

**Agentur für Arbeit Steglitz-Zehlendorf** (آژانس کاریابی شتگلیتس-سلندورف)  
Händelplatz 1, 12203 Berlin

بله

☎ 0800-455 552 0 - برای کارفرمایان، 0800-455 550 0 - برای کارمندان  
@ Steglitz-Zehlendorf.Arbeitgeber@arbeitsagentur.de (برای کارفرمایان)

Ⓜ Berlin-Sued.Asyl@arbeitsagentur.de (برای متقاضیان)  
@ نماینده مهاجرتی آژانس کاریابی: Berlin-Sued.Migration@arbeitsagentur.de  
🌐 [www.arbeitsagentur.de/fuer-menschen-aus-dem-ausland](http://www.arbeitsagentur.de/fuer-menschen-aus-dem-ausland)  
🕒 لطفاً برای اطلاع از ساعات کاری فعلی به وب سایت [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de) مراجعه کنید  
💬 مشاوره چند زبانه برای متقاضیان با تعیین وقت قبلی امکان پذیر است

**Jobcenter Berlin Steglitz-Zehlendorf** (مرکز کاریابی برلین شتگلیتس-سلندورف)  
Birkbuschstraße 10, 12167 Berlin

بله

☎ 030-5555 7622 22  
@ Jobcenter-Berlin-Steglitz-Zehlendorf@jobcenter-ge.de  
🌐 [www.berlin.de/jobcenter-steglitz-zehlendorf](http://www.berlin.de/jobcenter-steglitz-zehlendorf)  
🕒 دوشنبه، سه شنبه، پنجشنبه و جمعه 08:00 تا 12:30 بعد از ظهر پنجشنبه 12:30 بعد از ظهر 18:00 فقط  
برای مشتریان شاغل چهارشنبه فقط برای مشاوره‌های برنامه‌ریزی شده

**Jobcenter Berlin Steglitz-Zehlendorf – Migrationsbeauftragter**  
(مرکز کاریابی برلین شتگلیتس-سلندورف - نماینده مهاجرت)

Birkbuschstraße 10, 12167 Berlin

بله

☎ 030-5555 7622 22  
@ Jobcenter-Berlin-Steglitz-Zehlendorf.Migrationsbeauftragte@jobcenter-ge.de  
🌐 <https://www.berlin.de/jobcenter-steglitz-zehlendorf/arbeit-ausbildung/migration/artikel.1251132.php>

← خدمات غیردولتی

**Beratung zu Bildung und Beruf in Steglitz-Zehlendorf und Tempelhof-Schöneberg – Goldnetz gGmbH**  
(مشاوره در زمینه تحصیل و مشاغل در شتگلیتس-سلندورف و تمپلهوف-شونبرگ - شرکت Goldnetz gGmbH)  
Gutsmuthsstraße 23, 12163 Berlin


بله


☎ 030-221 922 500  
@ BeratungBildungBeruf@goldnetz-berlin.de  
🌐 <https://www.goldnetz-berlin.org/beratung-bildung-beruf-berlin.htm>  
🕒 دوشنبه تا جمعه 08:00 تا 18:00  
👤 تعیین وقت ملاقات همچنین به صورت زیر انجام می شود: BeratungBildungBeruf@goldnetz-berlin.de  
🌐 [https://t1p.de/bbb-szts\\_Termin](https://t1p.de/bbb-szts_Termin)  
🗣 آلمانی، عربی، انگلیسی، فرانسوی، ژاپنی، نروژی، پرتغالی، روسی، اسپانیایی، ترکی


## ARRIVO BERLIN

Übungswerkstätten – Angebot für Geflüchtete (کارگاه های تمرین - خدماتی برای پناهندگان)

Schlesische Straße 27b, 10997 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-6177 673 61 

arrivo@s27.de 

<https://www.s27.de/portfolio/arrivo> 


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


---

## ARRIVO BERLIN Servicebüro für Unternehmen


(دفتر خدمات ARRIVO BERLIN برای شرکت ها)

Köpenicker Straße 148, 10997 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-804 933 00 

info@arrivo-servicebuero.de 

[www.arrivo-servicebuero.de](http://www.arrivo-servicebuero.de) 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

---


## bridge – Berliner Netzwerke für Bleiberecht


(bridge – شبکه های برلین برای حق اقامت)

وزارت سنا برای کار، امور اجتماعی، برابری، ادغام، تنوع و مبارزه با تبعیض

Potsdamer Straße 65, 10785 Berlin

بله 

23121-030-9017 

bridge@intmig.berlin.de, bridge@ueberleben.org 

<https://bridge-bleiberecht.de/die-netzwerke> 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


---


## Beratung bei ARBEIT UND LEBEN DGB/VHS Landesarbeitsgemeinschaft Berlin e.V.

(مشاوره در مورد کار و زندگی DGB / VHS کارگروه دولتی برلین)

پروژه: Faire Integration Berlin – für Geflüchtete (ادغام عادلانه برلین - برای پناهندگان)

Lorenzweg 5, 12099 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-513 019 264 

ismael@berlin.arbeitundleben.de 

[www.berlin.arbeitundleben.de](http://www.berlin.arbeitundleben.de) 


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


---


## Berliner Beratungszentrum für Migration und Gute Arbeit (BEMA)

(مرکز مشاوره برلین برای مهاجرت و کار خوب)


Lorenzweg 5, 12099 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-513 019 272 

sperling@berlin.arbeitundleben.de 

[www.berlin.arbeitundleben.de](http://www.berlin.arbeitundleben.de) 

وقت ملاقات 

## 3.2 مجوز کار

مجوز کار همیشه توسط اداره مهاجرت (در برلین توسط اداره ایالتی برای مهاجرت) همراه با مجوز اقامت مربوطه صادر یا تعیین می‌شود. افرادی که روند پناهندگی آنها در حال انجام است باید به طور جداگانه با ارائه یک پیشنهاد شغلی، برای مجوز درخواست دهند.

[www.berlin.de/einwanderung/aufenthalt/erwerbstaetigkeit/artikel.874035.php](http://www.berlin.de/einwanderung/aufenthalt/erwerbstaetigkeit/artikel.874035.php)

## 3.3 تأیید صلاحیت‌های حرفه‌ای خارجی

### Das Informationsportal der Bundesregierung zur Anerkennung ausländischer Berufsqualifikationen in Deutschland

(پورتال اطلاعاتی دولت فدرال برای تأیید صلاحیت‌های حرفه‌ای خارجی در آلمان)

030-181 511 11

[www.anererkennung-in-deutschland.de/html/de](http://www.anererkennung-in-deutschland.de/html/de)

از طریق تلفن: دوشنبه تا جمعه 08:00 تا 16:00

آلمانی، عربی، فرانسوی، یونانی، ایتالیایی، لهستانی، رومانیایی، روسی، اسپانیایی، ترکی

### IQ Netzwerk „Integration durch Qualifizierung“ – Regionales Integrationsnetzwerk Berlin

(RIN Berlin)

شبکه IQ "ادغام از طریق صلاحیت" - شبکه ادغام منطقه ای برلین (RIN برلین)

همراهی تحت نظارت نماینده ادغام و مهاجرت سنای برلین

Potsdamer Straße 65, 10785 Berlin

بله

030-901 723 161

[iqnw@intmig.berlin.de](mailto:iqnw@intmig.berlin.de)

<https://www.berlin.de/lb/intmig/themen/ausbildung-und-arbeit/iq-landesnetzwerk-berlin>

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

### Fahrplan Anerkennung beruflicher Abschlüsse Berlin (FABa) Club Dialog e. V.

(جدول زمانی برای تأیید مدارک حرفه‌ای برلین) (بخشی از شبکه IQ)

Friedrichstraße 176-179, 10117 Berlin

بله

030-263 476 05

[anererkennung@club-dialog.de](mailto:anererkennung@club-dialog.de)

[www.club-dialog.de](http://www.club-dialog.de)

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

آلمانی، انگلیسی، لهستانی، روسی، اوکراینی

### La Red Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung (LaRA) La Red e. V.

(La Red مشاوره تأیید مدارک و صلاحیت) (بخشی از شبکه IQ)

Alt-Moabit 73, 10555 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-457 989 555

[anererkennung@la-red.eu](mailto:anererkennung@la-red.eu)

[www.la-red.eu](http://www.la-red.eu)

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید


آلمانی، انگلیسی، عربی، ایتالیایی، لهستانی، اسپانیایی





## TBB Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung (AnQua Berlin)


(مشاوره تأیید مدارک و صلاحیت TBB)


Türkischer Bund in Berlin-Brandenburg e. V. (فدراسیون ترکی در برلین-براندنبورگ، بخشی از شبکه IQ)  
Oranienstraße 57, 10969 Berlin


اطلاعات موجود نیست 

030-236 233 25 

diploma@tbb-berlin.de 

www.tbb-berlin.de 

از طریق تلفن، دوشنبه تا جمعه 09:00 تا 17:00 


عربی، آلمانی، انگلیسی، ترکی، روسی 


---


## Anerkennung von Berufsabschlüssen und Zeugnissen bei der Industrie- und Handelskammer (IHK)

(تأیید مدارک حرفه‌ای و گواهینامه‌ها در اتاق بازرگانی و صنایع)


Fasanenstraße 85, 10623 Berlin


اطلاعات موجود نیست 

030-315 109 00 

030-315 101 07 

katja.schefe-rasokat@berlin.ihk.de 

<https://www.ihk.de/berlin/service-und-beratung/fachkraefte-und-mitarbeiter/erkennungsbearbeitung-nicht-reglementierter-berufe/antragsbegleitende-beratung-in-der-ihk-berlin-2262948> 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


---


## Feststellung und Anerkennung ausländischer Berufsabschlüsse und Zeugnisse bei der Handwerkskammer (HWK)


(تعیین و تأیید مدارک و گواهینامه‌های حرفه‌ای خارجی در اتاق صنایع دستی)


Blücherstraße 68, 10961 Berlin

بله 

030-259 034 87 

anerkennung@hwk-berlin.de 


[www.hwk-berlin.de/artikel/auslaendische-qualifikationen-91,118,277.html](http://www.hwk-berlin.de/artikel/auslaendische-qualifikationen-91,118,277.html) 


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


---


## Mehrsprachige Beratungshotline für internationale Fachkräfte in Berlin – Berufsankennung

(خط مشاوره چند زبانه برای کارکنان متخصص بین‌المللی در برلین - به رسمیت شناختن حرفه)

030-315 109 00 

<https://www.berlin.de/lb/intmig/themen/ausbildung-und-arbeit/mehrsprachige-beratungshotline-fachkraefte> 

دوشنبه تا پنجشنبه 10:00 تا 15:00 

آلمانی، انگلیسی، ترکی و اوکراینی 

### 3.4 راه اندازی کسب و کار

#### Jobcenter Berlin Steglitz-Zehlendorf Unterstützung bei der Existenzgründung

(مرکز کارایی برلین شتگلیتس-سلندورف پشتیبانی راه اندازی کسب و کار)  
Birkbuschstraße 10, 12167 Berlin

بله 📍

030-5555 7622 22 📞

Jobcenter-Berlin-Steglitz-Zehlendorf@jobcenter-ge.de @

🕒 دوشنبه، سه شنبه، پنج شنبه و جمعه 08:00 تا 12:30 بعد از ظهر، پنج شنبه 12:30 بعد از ظهر تا 18:00 فقط  
برای مشتریان شاغل چهارشنبه فقط برای مشاوره‌های برنامه‌ریزی شده

#### DIE ANDERSBERATER:INNEN

Wilhelm-Busch-Straße 12, 12043 Berlin

خبر 📍

030-640 732 90 📞

info@andersberater.de @

https://andersberater.de 🌐

🕒 دوشنبه تا جمعه 10:00 تا 15:00 با تعیین وقت قبلی

🗨️ آلمانی، انگلیسی

#### Handwerkskammer Berlin – Willkommenslotsen für Geflüchtete

(اتاق صنایع دستی برلین - راهنمای استقبال برای پناهندگان)

Blücherstraße 68, 10961 Berlin

بله 📍

030-259 033 96 خانم راث ول 📞

rothwell@hwk-berlin.de, willkommenslotsen@hwk-berlin.de @

www.hwk-berlin.de/artikel/gefluechtete-91,0,279.html 🌐

👤 با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

#### Gesellschaft für Urbane Wirtschaft, Beschäftigung und Integration (GUWBI) e.V.

(انجمن اقتصاد شهری، اشتغال و ادغام)

Potsdamer Straße 69, 10785 Berlin

خبر 📍

030-488 174 88 📞

info@guwbi.de @

www.guwbi.de 🌐

🕒 به صورت آنلاین و از طریق تلفن

سه شنبه 10:00 تا 13:00، چهارشنبه 10:00 تا 16:00


پنج شنبه 10:00 تا 16:00

🗨️ تعیین وقت: ایمیل info@guwbi.de


🗨️ آلمانی، انگلیسی، اسپانیایی، ترکی، عربی

**Einstiegsberatung für Existenzgründer im Starter Center  
der Industrie- und Handelskammer (IHK) zu Berlin**  
(مشاوره ورود برای استارت آپ ها در مرکز آغازین اتاق بازرگانی و صنعت در برلین)  
Fasanenstraße 85, 10623 Berlin

بله 

030-315 106 00 


starter-center@berlin.ihk.de 


از طریق تلفن: دوشنبه تا پنج شنبه 8:00 تا 17:00، جمعه 08:00 تا 16:00 


---


### „Vielfalt gründet“: ariadne an der spree GmbH


سمینارهایی برای استارت آپ ها


اطلاعات موجود نیست 

030-259 259 0 

vielfalt@ariadne-an-der-spree.de 

www.vielfalt-gruendet.de 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

آلمانی، صربی کرواتی، ایتالیایی، لهستانی، انگلیسی، ترکی، فرانسوی، ویتنامی، فارسی، روسی، عربی، اسپانیایی 



## 4. مزایای اجتماعی

---



### 4.1 دفتر منطقه‌ای برای امور پناهندگان

#### Landesamt für Flüchtlingsangelegenheiten (LAF) - Leistungsabteilung

(اداره منطقه‌ای برای امور پناهندگان - بخش رسیدگی به مطالبات)

Darwinstraße 14-18, 10589 Berlin

Goslarer Ufer 15, 10589 Berlin: آدرس مراجعین:

بله

Leistungen@LAF.Berlin.de

<https://www.berlin.de/laf/ueber-uns/standorte/artikel.631142.php#darwinstrasse>

مترجم شفاهی در دسترس است

### 4.2 مرکز کاریابی برلین شتگلیتس-سلندورف

#### Jobcenter Berlin Steglitz-Zehlendorf (مرکز کاریابی برلین شتگلیتس-سلندورف)

Birkbuschstraße 10, 12167 Berlin

بله

030-5555 7622 22

Jobcenter-Berlin-Steglitz-Zehlendorf@jobcenter-ge.de

[www.berlin.de/jobcenter-steglitz-zehlendorf/leistungsbereich](http://www.berlin.de/jobcenter-steglitz-zehlendorf/leistungsbereich)

دوشنبه، سه شنبه، پنج شنبه و جمعه 08:00 تا 12:30 بعد از ظهر، پنج شنبه 12:30 بعد از ظهر تا 18:00 فقط برای مشتریان شاغل چهارشنبه فقط برای مشاوره‌های برنامه‌ریزی شده

### 4.3 اداره رفاه اجتماعی

#### Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf Amt für Soziales

(اداره امور اجتماعی منطقه شتگلیتس-سلندورف)

Hanna-Renate-Laurien-Platz 1, 12247 Berlin

بله

soz-lebensunterhalt@ba-sz.berlin.de


<https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales>

سه شنبه و پنج شنبه 09:00 تا 13:00

پروژه‌های زیر، در ارتباط با دفاتر و ادارات دولتی پشتیبانی ارائه می‌دهند:

**Ämterlotsen – Info-Center DRK Berlin Südwest gGmbH**  
(Ämterlotsen - مرکز اطلاعات DRK برلین جنوب غرب)  
Düppelstraße 36, 12163 Berlin

بله 

030-790 113 0 


info-center@drk-berlin.net 


<https://www.drk-sz.de/angebote/beratung/aemterlotsen.html> 

با هماهنگی 

**Ämterlotsen – Soziale Beratung für Einzelpersonen –  
Diakonisches Werk Steglitz und Teltow-Zehlendorf e.V.**  
(Ämterlotsen - مشاوره اجتماعی برای افراد - انجمن دیاکونی شتگلیتس و تلتو-سلندورف)  
Johanna-Stegen-Straße 8, 12167 Berlin

بله 

030-771 097 2 


sozialeberatung@dwstz.de 


با هماهنگی 


#### 4.4 مشاوره بدهی

**Schuldner- und Insolvenzberatungsstelle (SIB) Steglitz-  
Zehlendorf Deutscher Familienverband Landesverband Berlin e.V.**  
(مرکز مشاوره بدهکار و ورشکستگی شتگلیتس-سلندورف آلمان خانواده انجمن منطقه ای برلین)  
Berlinickestraße 13, 12165 Berlin

بله 

030-700 962 90 

sib.sz@dfv-berlin.de 

[www.dfv-berlin.de/schuldner-und-insolvenzberatung](http://www.dfv-berlin.de/schuldner-und-insolvenzberatung) 


**Schuldnerberatung der Caritas (مشاوره بدهی کاریتاس)**

**Schuldnerberatung Mitte (مرکز مشاوره بدهی)**


Große Hamburger Straße 18, 10115 Berlin


خیر 

اما (رزرو فضا در صورت نیاز امکان پذیر است)

030-666 334 20 

sib.mitte@caritas-berlin.de 

[www.caritas-berlin.de/beratungundhilfe/berlin/schulden/schulden](http://www.caritas-berlin.de/beratungundhilfe/berlin/schulden/schulden) 

دوشنبه تا چهارشنبه 09:00 تا 17:00، پنجشنبه 13:00 تا 17:00 

جمعه 09:00 تا 14:00

**( مشاوره بدهی لیختنبرگ ) Schuldnerberatung Lichtenberg**

Warnitzer Straße 26, 13057 Berlin

خیر

اما (رزرو فضا در صورت نیاز امکان پذیر است)

030-962 094 94

sib.lichtenberg@caritas-berlin.de

www.caritas-berlin.de/beratungundhilfe/berlin/schulden/schulden

دوشنبه تا چهارشنبه 09:00 تا 15:30، پنجشنبه 13:00 تا 17:00

جمعه 09:00 تا 14:00

**( مشاوره بدهی Pankow ) Schuldnerberatung Pankow**

Schönhauser Allee 141, 10437 Berlin

بله

030-666 338 33

sb.pankow@caritas-berlin.de

www.caritas-berlin.de/beratungundhilfe/berlin/schulden/schulden

دوشنبه تا پنجشنبه 09:00 تا 18:00، جمعه 09:00 تا 14:00

---

**Schuldner- und Insolvenzberatung Charlottenburg-Wilmersdorf**

**Diakonisches Werk Steglitz und Teltow-Zehlendorf e.V.**

( مشاوره بدهکار و ورشکستگی شارلوتنبرگ - ویلمرزدورف - انجمن دیاکونی شتگلیتس و تلتو-سلندورف )

Brabanter Straße 18-20, 10713 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-315 071 20

schuldnerberatung-chw@dwstz.de

www.diakonie-portal.de/einrichtung/diakonisches-werk-steglitz-und-teltow-

zehlendorf-ev-schuldner-und-insolvenzberatung

---

**Schuldner- und Insolvenzberatung Charlottenburg-Wilmersdorf**

**Diakonisches Werk Steglitz und Teltow-Zehlendorf e.V.**

( مشاوره بدهکار و ورشکستگی تمپلهوف-شونبرگ - انجمن دیاکونی شتگلیتس و تلتو-سلندورف )

Germaniastraße 18-20, 12099 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-225 013 00

schuldnerberatung-tsch@dwstz.de

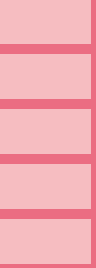
https://hilfe.diakonie.de/hilfe-vor-ort/einrichtung/dwstz-schuldner-und-

insolvenzberatung-tempelhof-schoeneberg



## 5. سلامت

---



## 5.1 پزشکان و بیمارستان ها

« در اینجا می توانید نمای کلی از بیمارستان های منطقه را ببینید

<https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/gesundheits Themen/artikel.1373732.php>

« در اینجا می توانید فهرستی از پزشکان خارجی زبان را پیدا کنید

Datenbank/ überbezirklich) [http://www.aerzte-berlin.de/\\_php/therapie30/fach.php](http://www.aerzte-berlin.de/_php/therapie30/fach.php)

## 5.2 اداره بهداشت

**Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf** (دفتر منطقه شتگلیتس-سلندورف)

**Gesundheitsamt** (اداره بهداشت)

Robert-Lück-Straße 5, 12169 Berlin

بله

030-90299-3620

[gesundheitsamt@ba-sz.berlin.de](mailto:gesundheitsamt@ba-sz.berlin.de)

[www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt](http://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt)

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

## Beratungsstellen des Kinder- und Jugendgesundheitsdienstes (KJGD)

(مراکز مشاوره خدمات سلامت کودک و نوجوان)

مکان ها و مناطق خاص را در زیر ببینید:

[www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/kinder-und-jugendgesundheitsdienst/artikel.91426.php](http://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/kinder-und-jugendgesundheitsdienst/artikel.91426.php)

بر اساس محل

شماره های مربوطه برای مکان های موجود در وب سایت

پزشکی:

[jugendgesundheitsdienst@ba-sz.berlin.de](mailto:jugendgesundheitsdienst@ba-sz.berlin.de)

اجتماعی- آموزشی:

[kjgd-sozialdienst@ba-sz.berlin.de](mailto:kjgd-sozialdienst@ba-sz.berlin.de)

*Robert-Lück-Straße 5, 12169 Berlin*

سه شنبه 15:00 الی 16:30 و با تعیین وقت قبلی تلفنی

*Mercatorweg 6, 12207 Berlin*

پنج شنبه از ساعت 15:00 الی 16:30 و با تعیین وقت قبلی تلفنی

*Sonneberger Weg 28, 12209 Berlin*

سه شنبه 15:00 الی 16:30 و با تعیین وقت قبلی تلفنی

*Potsdamer Straße 8, 14163 Berlin*

پنجشنبه از ساعت 15:00 الی 16:30 و با تعیین وقت قبلی تلفنی

## خدمات روانپزشکی کودکان و نوجوانان) Kinder- und Jugendpsychiatrischer Dienst (KJPD)

Königstraße 36, 14163 Berlin

خیر

030-90299-5842

kjpd@ba-sz.berlin.de

[www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/kinder-und-jugendpsychiatrischer-dienst/artikel.29761.php](http://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/kinder-und-jugendpsychiatrischer-dienst/artikel.29761.php)

ساعات مشاوره فقط با تعیین وقت قبلی

## خدمات دندانپزشکی) Zahnärztlicher Dienst

Potsdamer Straße 8, 14163 Berlin

بله

030-90299-3653

[zahnarztlicherdienst@ba-sz.berlin.de](mailto:zahnarztlicherdienst@ba-sz.berlin.de)

[www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/zahnarztlicher-dienst/artikel.29777.php](http://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/zahnarztlicher-dienst/artikel.29777.php)

## Beratungsstelle für Menschen mit Behinderungen, Krebs und chronischen Erkrankungen

(مرکز مشاوره افراد دارای معلولیت، مبتلایان به سرطان و بیماری های مزمن)

Potsdamer Straße 8, 14163 Berlin 2. Etage

بله

030-90299-4707 (ثابت نام)

[bfb@ba-sz.berlin.de](mailto:bfb@ba-sz.berlin.de)

<https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/beratungsstelle-fuer-menschen-mit-behinderung-krebs-und-aids-krankne/artikel.29767.php>

## 5.3 پیشنهادات برای افراد بدون بیمه درمانی

### Open-med-Ambulanz Berlin Zehlendorf – Medizin Hilft e.V. in Kooperation mit der milaa gGmbH

(اوپن.مد آمبولانس برلین سلندورف - مدیرین هیلفت با همکاری milaa)

Teltower Damm 8a, 14169 Berlin

بله

0176-631 520 94, 0176-631 518 37

[info@medizin-hilft.org](mailto:info@medizin-hilft.org)

<https://open-med-ambulanz.de/> und [www.medicin-hilft.org/de/patienten](http://www.medicin-hilft.org/de/patienten)

ساعات مشاوره عمومی برای بزرگسالان:

سه شنبه 16:00 تا 18:00، پنج شنبه 13:00 تا 18:00

ساعات مشاوره برای کودکان: دوشنبه و سه شنبه 12:00 تا 15:00 با تعیین وقت قبلی


ساعات مشاوره روانپزشکی، روان درمانی و ارتوپدی:


با تعیین وقت قبلی


آلمانی، انگلیسی، فرانسوی، ویتنامی، رومی، روسی، ترکی، عربی، فارسی حضور مترجم در قرار ملاقات با هماهنگی


**Zentrum für Familienplanung**  
**Medizinische und sozialarbeiterische Versorgung von Schwangeren und gynäkologische Untersuchungen bei Frauen ohne Krankenversicherung, Kostenübernahme für Verhütungsmittel**  
(مرکز تنظیم خانواده مراقبت های پزشکی و اجتماعی برای زنان باردار و معاینات زنانه برای زنان بدون بیمه درمانی، پوشش هزینه های پیشگیری از بارداری)  
Gelände des Vivantes Auguste-Viktoria-Klinikums: Haus 30, 4. Etage, Rubensstraße 125, 12157 Berlin


بله 

030-90299-1701 

zentrum-familienplanung@ba-sz.berlin.de 


<https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/zentrum-fuer-familienplanung/artikel.29766.php> 

قرار ملاقات با هماهنگی 

مشاوره به زبان های انگلیسی، لهستانی، روسی، عربی، اسپانیایی ترجمه شفاهی به: ویتنامی، فارسی، عربی 


**Clearingstelle für Menschen mit ungeklärtem Krankenversicherungsschutz – Berliner Stadtmission**  
(اتاق تسویه برای افرادی که پوشش بیمه درمانی نامشخصی دارند - مأموریت شهری برلین)  
Zinzendorfstraße 18, 10555 Berlin


بله 


030-690 335 972 

clearingstelle@berliner-stadtmission.de 

[www.berliner-stadtmission.de/clearingstelle](http://www.berliner-stadtmission.de/clearingstelle) 

دوشنبه 10:00 تا 12:30، چهارشنبه 13:00 تا 16:30 


پنج شنبه 10:00 تا 12:30 

آلمانی، انگلیسی، روسی، ترکی، بلغاری، ایتالیایی و فرانسوی 


ما می توانیم مترجم برای زبان های دیگر ارائه دهیم


**Das Medibüro Berlin – Netzwerk für das Recht auf Gesundheitsversorgung aller Migrant\*innen**  
(Das Medibüro Berlin - شبکه ای برای حفاظت از حق همه مهاجران برای مراقبت های بهداشتی)  
Mehringhof, Gneisenaustraße 2a, Hinterhof, Aufgang 3, 2. Stock, 10961 Berlin


خیر 

030-694 674 6 

برای سوالات عمومی: [info@medibuero.de](mailto:info@medibuero.de) 

[www.medibuero.de](http://www.medibuero.de) 

دوشنبه 15:30 تا 18:00 

آلمانی، انگلیسی، اسپانیایی، فرانسوی 


در صورت لزوم، ما تلاش خواهیم کرد تا از کمک مترجمان استفاده کنیم


## 5.4 مشاوره روانی اجتماعی


**XENION Psychosoziale Hilfen für politisch Verfolgte e.V.**  
(کمک روانی اجتماعی زنون برای افراد تحت تعقیب سیاسی)  
Paulsenstraße 55-56, 12163 Berlin

خیر 

030-880 667 322 

info@xenion.org 

[www.xenion.org](http://www.xenion.org) 

ساعات گفتگوی تلفنی: دوشنبه تا پنج شنبه 10:00 تا 12:00 

## Familienhilfe und Zentrum für Integrative Lerntherapie

(کمک به خانواده و مرکز درمان یادگیری یکپارچه)

Kilstetter Str. 20, 14167 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-845 929 79

info@zephir-ggmbh.de

www.zephir-ggmbh.de/lern-und-psychotherapie/ambulante-psychotherapie

نوبت دهی با هماهنگی تلفنی

## Berliner Krisendienst (خدمات بحران برلین)

Schloßstraße 128, 12163 Berlin

خیر

030-390 636 0

region.sued-west@berliner-krisendienst.de

https://www.berliner-krisendienst.de/ich-brauche-hilfe/steglitz-zehlendorf-

/tempelhof-schoeneberg

همه روزه از ساعت 16:00 تا 24:00

شبها از ساعت 24:00 تا 08:00 و در تعطیلات آخر هفته و تعطیلات رسمی از ساعت 08:00 تا 16:00

(در موارد اضطراری 030-390 63 00)

## Kontakt- und Beratungsstelle Treffpunkt Mexikoplatz – Perspektive Zehlendorf e.V.

(مرکز تماس و مشاوره میعادگاه مکزیکوپلاتس – Perspektive Zehlendorf)

Mexikoplatz 4, 14163 Berlin

خیر

030-801 702 6

0152-014 628 65

info@treffpunkt-mexikoplatz.de

https://www.perspektive-zehlendorf.de/de/beratung-und-betreuung/kontakt-und-

beratungsstelle/kontakt-und-beratungstelle.php

دوشنبه از ساعت 13:00 تا 14:30، سه شنبه از ساعت 15:30 تا 17:00 و پنجشنبه از 11:00 تا 11:30

آلمانی، عربی

## Mobiles Team für psychosoziale Versorgung geflüchteter Menschen

(mobile KBS-Arbeit) – Perspektive Zehlendorf e.V.

(تیم سیار برای مراقبت روانی اجتماعی پناهندگان (فعالیت سیار KBS) – پرسپکتیو سلندورف)

Machnower Straße 27a, 14165 Berlin

خیر

0152-054 553 18, 0162-361 77 47

s.ibrahim@perspektive-zehlendorf.de, m.bandosz@perspektive-zehlendorf.de

http://www.perspektive-zehlendorf.de/de/beratung-und-betreuung/

Kontaktpunkt-M-11/kontaktpunkt\_M11.php


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

آلمانی، انگلیسی، فرانسوی، عربی، کردی کرمانجی، کردی سورانی، فارسی (زبان های دیگر بنا به درخواست)

**(نقطه تماس خودیاری - میتلهوف) Selbsthilfekontaktstelle – Mittelhof e.V.**


Königstraße 42-43, 14163 Berlin

بله 

030-688 106 60 

welcome@mittelhof.org 

/www.mittelhof.org 


مشاوره روانی اجتماعی با هماهنگی قبلی تلفنی 

**Sozialpsychiatrische Dienste des Bezirksamtes Steglitz-Zehlendorf**

(خدمات روانپزشکی اجتماعی دفتر منطقه شتگلیتس-سلندورف)

Bergstraße 90, 12169 Berlin

بله 

030-90299-4758 

sozialpsychdienst@ba-sz.berlin.de 

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/  
gesundheitsamt/sozialpsychiatrischer-dienst/artikel.92481.php 

سه شنبه 09:00 تا 12:00 و با تعیین وقت قبلی 

**Psychosoziale Unterstützung für Geflüchtete bei Reha Steglitz GmbH**

(حمایت روانی اجتماعی از پناهندگان در Reha Steglitz GmbH)

Reha-Steglitz Standort LEO


Leonorenstraße 22, 12247 Berlin

بله 


030-235 953 450, ☎ 0176-131 980 98 

fluechtlingsarbeit@reha-steglitz.de 

www.reha-steglitz.de 

ساعات مشاوره چهارشنبه 14:00 تا 17:00 (با تعیین وقت قبلی)، 

تاریخ های جایگزین با هماهنگی

فارسی، دری، عربی، ترکی، روسی، اوکراینی، انگلیسی، آلمانی 


**Kultursensitive psychosoziale Beratung und Unterstützung**

(IPSO) International Psychosocial Organisation


(مشاوره و حمایت روانی اجتماعی حساس به فرهنگ - سازمان بین المللی روانی اجتماعی)


Motzstraße 30, 10777 Berlin


بله 

030-219 458 30 

info@ipsocontext.org 

www.ipsocontext.org 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


بیش از 20 زبان 

**Fachberatungsstelle Solidarität mit Frauen in Not – SOLWODI e.V.**


(مرکز مشاوره تخصصی برای همبستگی با زنان نیازمند - SOLWODI)


Kranoldstraße 24, 12051 Berlin


خیر 


030-810 011 70 

Berlin@SOLWODI.de 

www.solwodi-berlin.de 

دوشنبه تا پنجشنبه 9:00 تا 17:00، جمعه 09:00 تا 12:00 بعد از ظهر 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

آلمانی، انگلیسی، فرانسوی، ایتالیایی، اسپانیایی 

## (مرکز بهداشت پناهندگان) Gesundheitszentrum für Flüchtlinge

Willdenowstraße 38, 12203 Berlin

☎ خیر

☎ 030-859 600 70

✉ info@gzf-berlin.org

🌐 www.gzf-berlin.org

🕒 دوشنبه و سه شنبه 12:00 تا 14:00

📄 حضور مترجم در قرار ملاقات با هماهنگی امکان پذیر است

### 5.5 مشاوره اعتیاد

#### Integrative Suchtberatung – Caritasverband für das Erzbistum Berlin e.V

(مشاوره یکپارچه اعتیاد - انجمن کاریتاس برای اسقف نشین برلین)

Königsberger Straße 11, 12207 Berlin

🕒 بله

☎ 030-666 339 0

✉ sucht-koenigsberger@caritas-berlin.de

🌐 www.caritas.de/adressen/integrative-suchtberatung-koenigsberger-strasse/caritas-

erzbistum-berlin/12207-berlin/92761?searchterm=suchtberatung

🕒 دوشنبه و چهارشنبه 09:00 تا 17:00، سه شنبه از 13:00 تا 18:00، پنجشنبه از 13:00 تا 17:00، جمعه از

9:00 تا 15:00؛ دوشنبه، چهارشنبه و جمعه از ساعت 12:00 تا 13:00 در دسترس نیست

📄 با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

📄 حضور مترجم در قرار ملاقات با هماهنگی امکان پذیر است

#### Guidance Suchtberatung für Geflüchtete - Notdienst Berlin e.V.

(مشاوره راهنمایی اعتیاد برای پناهندگان - خدمات اضطراری برلین)

خدمات اعتیاد Bülow Eck

Gentinerstraße 48, 10787 Berlin

🕒 بله

☎ 030-233 240 200

✉ guidance@notdienstberlin.de

🌐 www.drogennotdienst.de/angebote/beratung-und-reha/guidance

🕒 دوشنبه تا جمعه از ساعت 08:30 تا 21:00، آخر هفته ها / تعطیلات رسمی از ساعت 14:00 تا 21:00.

📄 عربی: پنجشنبه 10:00 صبح تا 13:00،

فارسی: دوشنبه، 10:00 صبح تا 13:00، روسی/اوکراینی: چهارشنبه 10:00 صبح تا 13:00

با تعیین وقت قبلی

زبان های دیگر در صورت درخواست امکان پذیر است.

### 5.6 پیشنهادات پزشکی ویژه برای کودکان

#### Beratungsstelle für chronisch kranke Kinder: Die Insel – Kompaxx e.V.

(مرکز مشاوره برای کودکان مبتلا به بیماری های مزمن Die Insel - Kompaxx)

Fechnerstraße 18, 10717 Berlin

☎ خیر

☎ 030-862 121 3

✉ dieinsel@kompaxx.de

🌐 www.kompaxx.de/die-insel

🕒 سه شنبه و چهارشنبه 10:00 تا 13:00، پنجشنبه 15:00 تا 18:00

و با تعیین وقت قبلی


## 5.7 مراقبت


### Interkulturelle Brückenbauer\*innen in der Pflege – Diakonisches Werk Berlin


(پل سازان بین فرهنگی در زمینه مراقبت - انجمن دیاکونی برلین، مرکز شهر)


Wilhelmstraße 115, 10963 Berlin


بله 


030-690 382 80 

brueckenbauerinnen@diakonie-stadtmitte.de 

www.diakonie-stadtmitte.de/senioren-pflege/interkulturelle-brueckenbauerinnen-in-der-pflege-ibip/ueber-das-projekt 

دوشنبه تا جمعه 09:00 تا 16:00 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


آلمانی، عربی، ترکی، کردی، روسی، فرانسوی، ویتنامی، کرواتی، بوسنیایی، صربی، لهستانی، انگلیسی. 


### Bezirksamt Steglitz Zehlendorf Amt für Soziales – Hilfe zur Pflege


(اداره امور اجتماعی دفتر منطقه شتگلیتس سلندورف - کمک های مراقبتی)


Hanna-Renate-Laurien-Platz 1, 12247 Berlin

بله 

030-90299-7896 

soz-pflege@ba-sz.berlin.de 


https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/hilfe-zur-pflege 

سه شنبه و پنج شنبه 9:00 تا 13:00 

### Pflegestützpunkte Steglitz-Zehlendorf (مراکز پشتیبانی مراقبت شتگلیتس-سلندورف)

مکان


Albrechtstraße 81A, 12167 Berlin


030-76902600 

steglitz@pspberlin.de 

مکان

Ferdinandstraße 35, 12209 Berlin


030-338536480 

lichterfelde@pspberlin.de 


مکان

Teltower Damm 35, 14169 Berlin

030-26508026550 

zehlendorf@pspberlin.de 

https://www.pflegestuetzpunkteberlin.de 

سه شنبه 9:00 تا 15:00، پنج شنبه 12:00 تا 18:00 


### Kontaktstelle PflegeEngagement im Mittelhof e.V

(نقطه تماس PflegeEngagement در میتلهوف)

Königstraße 42-43, 14163 Berlin

Berlinickestraße 9, 12165 Berlin

بله 

030-197 538, 030-279 728 

kpe@mittelhof.org 

www.mittelhof.org 

قرار ملاقات با هماهنگی 



## 6. زبان

---





## 6.1 دوره‌های زبان

**Victor-Gollancz-Volkshochschule Steglitz-Zehlendorf**

(مرکز آموزش بزرگسالان Victor Gollancz شتگلیتس-سلندورف)




Goethestraße 9-11, 12207 Berlin, Raum 108

خیر 030-90299-2657 deutschkurse@vhssz.de [www.berlin.de/vhs/volkshochschulen/steglitz-zehlendorf/kurse/deutsch](http://www.berlin.de/vhs/volkshochschulen/steglitz-zehlendorf/kurse/deutsch) ساعات مشاوره: دوشنبه، چهارشنبه، پنج‌شنبه 09:30 قبل از ظهر تا 12:00 بعد از ظهر و پنج‌شنبه ساعت 




14:30 تا 17:30

**Goldnetz gGmbH**

Gutmuthsstraße 23, 12163 Berlin




بله 030-221 922 500 team-weiterbildung@goldnetz-berlin.de <https://www.goldnetz-berlin.org/kurse/Integrationskurs-64.htm> **BW Bildungswelt GmbH (جهان آموزش BW)**

Waetzoldstraße 5, 12165 Berlin

خیر 030-845 142 87 info@bildungswelt.org [www.bildungswelt.eu](http://www.bildungswelt.eu) دوشنبه تا جمعه 14:00 تا 17:00 **Beratung und Anmeldung für BAMF Kurse – GFBM gGmbH**

(مشاوره و ثبت نام دوره های BAMF - GFBM gGmbH)


Hauptstraße 65, 12159 Berlin


اطلاعات موجود نیست 030-755 144 042 deutsch-lernen@gfbm.de [www.gfbm.de/kursanzeige/?kurs=ik](http://www.gfbm.de/kursanzeige/?kurs=ik) دوشنبه تا جمعه 09:00 تا 12:00 


## 6.2 تقویت زبان داوطلبانه

**Willkommensbündnis für geflüchtete Menschen in Steglitz-Zehlendorf – Ehrenamtliche Sprachmittlung und Sprachpatenschaften**  
(اتحاد خوش آمدگویی برای افراد پناهنده در شتگلیتس-سلندورف - آموزش داوطلبانه و حمایت های ترجمه و پشتیبانی زبانی داوطلبانه زبان)  
c/o DRK Berlin Südwest gGmbH, Düppelstraße 36, 12163 Berlin


بله 

0176-776 885 16 

info@wikobuesz.berlin 


www.wikobuesz.berlin 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


لبانیایی، عربی، بلغاری، دری، انگلیسی، فارسی، فرانسوی، گرجی، هندی، ایتالیایی، کرمانجی، پشتو، روسی، سورانی، اسپانیایی، تیکرینیا، ترکی، اوکراینی، اردو، ویتنامی 


**Ökumenisches Willkommen Wannsee (ÖWW) – Ev. Kirchengemeinde Wannsee - Nachhilfe, Prüfungsvorbereitung, Alltagssprache anwenden, Workshops kreativ**  
(استقبال جهانی وانزه - کلیسای وانزه - تدریس خصوصی، آمادگی آزمون، استفاده از زبان روزمره، کارگاه های خلاقانه)  
Schuchardtweg 5, 14109 Berlin


خیر 

0160-508 742 2 

oeww@kirchengemeinde-wannsee.de 

www.oeww-berlin.de 


ساعات مشاوره تلفنی: دوشنبه تا جمعه 09:00 تا 14:00 

آلمانی، انگلیسی، فرانسوی، اوکراینی 

## 6.3 کافه های گفتگو


**Stadtteilzentrum Villa Mittelhof - Mittelhof e.V.**  
(سرای محله ویلا میتلهوف - میتلهوف)  
Königstraße 42-43, 14163 Berlin

بله 

030-801 975 45 


interkulturell@mittelhof.org 

www.mittelhof.org 

جمعه 16:00 تا 18:00 


**Sprachcafé ÖWW (Ökumenisches Willkommen Wannsee) in der JFE**  
(کافه زبان ÖWW در روتس وانزه JFE)  
Königstraße 42 in Wannsee, 14109 Berlin

خیر 

0160-508 742 2 


oeww@kirchengemeinde-wannsee.de 

http://www.oeww-berlin.de 

چهارشنبه 15:00 تا 17:30 


**(مغازه محله لنونی) Nachbarschaftsladen Leonie**

Leonorenstraße 85, 12247 Berlin

0174-241 169 3 

welcome@mittelhof.org 

www.mittelhof.org 

سه شنبه 13:00 تا 15:00 

برای دیدن یک نمای کلی از کافه‌های زبان و گروه‌های چندزبانه در منطقه

به آدرس زیر مراجعه کنید:

[www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/beauftragte/integration/artikel.1382629.php](http://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/beauftragte/integration/artikel.1382629.php)

## 6.4 مترجم شفاهی و کتبی

### Unterstützung und Begleitung durch Integrationslots\*innen Diakonisches Werk Steglitz und Teltow-Zehlendorf e.V.

(حمایت و همراهی توسط راهنمایان ادغام - انجمن دیاکونی شتگلیتس و تلتو-سلندورف)

Johanna-Stegen-Straße 8, 12167 Berlin

بله

030-224 459 681

0176-434 128 68

intlotsz@dwstz.de

[#/https://dwstz.de/integrationslotsinnen](https://dwstz.de/integrationslotsinnen)

قرار ملاقات با هماهنگی

عربی، آلمانی، فارسی، رومانیایی، روسی، دری، پشتو، ترکی، کردی (سورانی، کورمانجی)، فرانسوی، بوسنیایی،

صربی، کروات، انگلیسی

### Unterstützung und Begleitung von Familien durch Stadtteilmütter Diakonisches Werk Steglitz und Teltow-Zehlendorf e.V.

(حمایت و همراهی خانواده‌ها توسط مادران محله - انجمن دیاکونی شتگلیتس و تلتو-سلندورف)

Familienbüro, Kirchstraße 3, 14163 Berlin

بله

خانم کیند: 0176-458 135 67، خانم شافی: 0159-068 273 75، خانم ایبو: 0159-068 273 74

kind@dwstz.de

<https://dwstz.de/stadtteilmuetter-steglitz-zehlendorf>

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

آلمانی، انگلیسی، عربی، فارسی

### Unterstützung und Begleitung von Familien durch Stadtteilmütter – Mittelhof e.V.

(حمایت و همراهی خانواده‌ها توسط مادران محله - میتلهوف)

Beethovenstraße 34, 12247 Berlin

خیر

0172-263 095 6

hussien@mittelhof.org

[www.mittelhof.org](http://www.mittelhof.org)

قرار ملاقات با هماهنگی

عربی، کردی، آلمانی

### Sprachmittlung an Schulen und Beratung zur Arbeitsmarktintegration im Bezirk Steglitz-Zehlendorf – Phinove e.V.

(میانجیگری زبان در مدارس و مشاوره در مورد ادغام بازار کار در منطقه شتگلیتس-سلندورف - Phinove)

030-209 517 09

sprachmittlung@phinove.org


<http://phinove.org/sprachmittlung-familien-integration>


قرار ملاقات با هماهنگی

رومانیایی، بلغاری، ترکی، رومی

**Projekt „Mein Berlin“ – Unterstützung von Familien  
in Flüchtlingsunterkünften – Wendepunkt gGmbH**  
(پروژه "برلین من" - حمایت از خانواده ها در اقامتگاه‌های پناهندگان - شرکت Wendepunkt)  
Goerzallee 311, 14167 Berlin

بله 

030-679 658 83 

al-shraydeh@team-wendepunkt.de 


www.team-wendepunkt.de/mein\_berlin.html 


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

---

**Landesdolmetscherzentrale Berlin - ZFK e.V.**  
(مرکز ترجمه دولتی برلین)


Zingster Straße 8, 13051 Berlin


اطلاعات موجود نیست 


Cottbus: 0355-729 589 0 

پوتسدام: 0331-887 130 7

برلین: 030-443 108 30

Facetime: beratung@zfk-bb.de, info@zfk-bb.de 

www.zfk-bb.de/dolmetscherzentrale 

تماس از طریق تلفن، ایمیل یا فرم آنلاین پر کنید و آن را ارسال نمایید 









## 7. آموزش

---







## 7.1 مشاوره آموزشی عمومی

**Beratung zu Bildung und Beruf in Steglitz-Zehlendorf und Tempelhof-Schöneberg – Goldnetz gGmbH**  
(مشاوره در زمینه تحصیل و مشاغل در شتگلیتس-سلندورف و تمپلهوف-شونبرگ - شرکت Goldnetz gGmbH)  
Gutmuthsstraße 23, 12163 Berlin





بله 030-221 922 500 BeratungBildungBeruf@goldnetz-berlin.de <https://www.goldnetz-berlin.org/beratung-bildung-beruf-berlin.htm> دوشنبه تا جمعه 8:00 تا 18:00 BeratungBildungBeruf@goldnetz-berlin.de [https://t1p.de/bbb-szts\\_Termin](https://t1p.de/bbb-szts_Termin) (Terminvereinbarung)عربی، انگلیسی، فرانسوی، ژاپنی، نروژی، پرتغالی، روسی، اسپانیایی، ترکی 

## 7.2 مراقبت روزانه از کودکان

**Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf – Koordination Frühkindliche Bildung**  
(دفتر منطقه شتگلیتس-سلندورف - هماهنگی آموزش دوران کودکی)  
Rathaus Zehlendorf, Kirchstraße 1-3, 14163 Berlin

بله 030-90299-5299 jugendamt-kitaplatzsuche@ba-sz.berlin.de [www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/kindertages-betreuung](http://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/kindertages-betreuung) دوشنبه تا چهارشنبه 10:00 تا 14:00، پنجشنبه 15:00 تا 18:00، جمعه 10:00 تا 14:00 

**Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf – Fachdienst Kita/Hort-Gutschein**  
(دفتر منطقه شتگلیتس-سلندورف - کوپن مراقبت مهدکودک/بعد از مدرسه)  
Rathaus Zehlendorf, Kirchstraße 1-3, 14163 Berlin

بله 030-90299-5289 jugendamt.tagesbetreuung@ba-sz.berlin.de [www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/kindertages-betreuung/artikel.752886.php](http://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/kindertages-betreuung/artikel.752886.php) ساعات گفتگوی تلفنی: دوشنبه تا چهارشنبه 10:00 تا 14:00، پنجشنبه 15:00 تا 18:00، جمعه 10:00 تا 13:00 [www.kita-navigator.berlin.de](http://www.kita-navigator.berlin.de) با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 



## Familienbüro im Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf

(اداره خانواده در دفتر منطقه شتگلیتس-سئلندورف)

Rathaus Zehlendorf, Kirchstraße 1-3, 14163 Berlin

بله

030-90299-5797

Jugendamt-Familienbuero@ba-sz.berlin.de

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/angebote-fuer-kinder-jugendliche-und-familien/familien/artikel.416010.php

دوشنبه تا چهارشنبه از ساعت 9:00 تا 12:00 و 13:00 تا 15:00، پنجشنبه از ساعت 9:00 تا 12:00 و 13:00 تا 18:00، جمعه از 10:00 ساعت تا 13:00

چهارشنبه 13:00 تا 15:00 - زبان‌های اوکراینی و روسی - دو مادر محله

سه شنبه - مشاوره بعد از هماهنگی تلفنی با مادران محله (فارسی، دری و عربی).

در صورت لزوم، درخواست یک مترجم شفاهی رایگان بدهید: <https://dwstz.de/integrationslotsinnen>

## 7.3 مدرسه

### Willkommensklassen in Steglitz-Zehlendorf

(کلاس های خوش آمدگویی در شتگلیتس-سئلندورف)

دفتر هماهنگی منطقه برای افراد تازه وارد تا 15 سال فاقد دانش آلمانی

Rathaus Zehlendorf, Kirchstraße 1-3, 14163 Berlin

بله

030-90299-5192

koordinierungsstelle-sz@ba-sz.berlin.de

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/schul-und-sportamt/schulen/artikel.622846.php

دانش‌آموزان ابتدایی (6-7 سال) - دفتر 14/A13، دفتر E4

دانش‌آموزان ابتدایی (8-11 سال) - دفتر A10

دوشنبه 09:00 تا 12:00، چهارشنبه 09:00 تا 12:00

دانش‌آموزان متوسطه اول (12-15 سال) - دفتر A10

سه شنبه 09:00 تا 12:00 بعد از ظهر جمعه 09:00 صبح تا 12:00 بعد از ظهر

### Willkommensklassen کلاس های خوش آمد گویی

مرکز توضیحات برای مدارس حرفه‌ای برای تازه واردان بدون دانش آلمانی از 16 سال

Frankfurter Allee 73c, 10247 Berlin

بله

030-90249-1380, 030-90249-1382

klaerungsstellebbs@senbjf.berlin.de

<https://www.berlin.de/sen/bjf/gefluechtete/schulische-integration>

سه شنبه 09:00 تا 12:00، پنجشنبه 15:00 تا 18:00

### Wechsel aus der Willkommensklasse in eine Regelklasse – Schulamt

(تغییر از کلاس خوش آمدگویی به کلاس معمولی - دفتر مدرسه)

Rathaus Zehlendorf, Kirchstraße 1-3, 14163 Berlin

بله (از طریق ساختمان E)

030-90299-5452

schul.org@ba-sz.berlin.de

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/schul-und-sportamt/schulen/artikel.622846.php

دوشنبه تا پنجشنبه 09:00 تا 12:00 و با تعیین وقت قبلی

## Berufsqualifizierende Lehrgänge (BQL) in den Oberschulzentren

(دوره‌های آموزش حرفه ای در دبیرستان‌ها)

OSZ Bürowirtschaft 1

مدیر و بخش دوم

Ostpreußendamm 40, 12207 Berlin

بله

030-768 900 16, 030-768 900 15

abteilungzwei@oszbw1.de

بخش محل 1

Florastraße 13, 12163 Berlin

بله

030-793 023 30, 030-793 023 31

abteilungeins@oszbw1.de

www.osz-buerowirtschaft.de

## Peter-Lenné-Schule, OSZ Natur und Umwelt, Agrarwirtschaft

(مدرسه پیتر لنه، OSZ طبیعت و محیط زیست، کشاورزی)

Hartmannsweilerweg 29, 14163 Berlin

خیر

030-814 901 12

info@peter-lenne-schule.de

www.peter-lenne-schule.de

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

## 7.4 کارآموزی/تحصیل

### (آژانس کاریابی شتگلیتس-سلندورف) Agentur für Arbeit Steglitz-Zehlendorf

Händelplatz 1, 12203 Berlin

بله

0800-455 552 0 - برای کارفرمایان، 0800-455 550 0 - برای کارمندان

Steglitz-Zehlendorf.Arbeitgeber@arbeitsagentur.de (برای کارفرمایان)

Berlin-Sued.Asyl@arbeitsagentur.de (برای متقاضیان)

Berlin-Sued.Migration@arbeitsagentur.de: نماینده مهاجرتی آژانس کاریابی:

www.arbeitsagentur.de/fuer-menschen-aus-dem-ausland

لطفاً برای اطلاع از ساعات کاری فعلی به وب سایت www.arbeitsagentur.de مراجعه کنید

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

مشاوره چند زبانه برای متقاضیان با تعیین وقت قبلی امکان پذیر است

### Jugendberufsagentur in Steglitz-Zehlendorf

(آژانس اشتغال جوانان در شتگلیتس-سلندورف)

Händelplatz 1, 12203 Berlin

بله

030-901 919 19

jba@jba-berlin.de

www.jba-berlin.de/der-weg-zu-uns/jba-in-steglitz-zehlendorf

دوشنبه و سه شنبه 08:00 تا 16:00، چهارشنبه و جمعه 08:00 تا 12:30 بعد از ظهر، بعد از ظهر،

پنج شنبه 08:00 تا 18:00



مرکز آموزش جوانان (JAZ)  
Lissabonallee 6, 14129 Berlin

☎ خیر

☎ 030-90299-8310

✉ info@jaz-berlin.de

🌐 <https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/angebote-fuer-kinder-jugendliche-und-familien/jugendausbildungszentrum/artikel.1049003.php>

🕒 دوشنبه تا پنج شنبه 07:10 تا 15:45، جمعه 07:10 تا 14:20

👤 با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

🗨️ آلمانی، انگلیسی

---

## Feststellung und Anerkennung ausländischer Berufsabschlüsse (HWK) und Zeugnisse bei der Handwerkskammer

(تعیین و تأیید مدارک و گواهینامه‌های حرفه ای خارجی در اتاق صنایع دستی)

Blücherstraße 68, 10961 Berlin

📍 بله

☎ 030-259 034 87

✉ anerkennung@hwk-berlin.de

🌐 [www.hwk-berlin.de/artikel/auslaendische-qualifikationen-91,111,277.html](http://www.hwk-berlin.de/artikel/auslaendische-qualifikationen-91,111,277.html)

👤 با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

---

## Handwerkskammer Berlin – Willkommenslotsen für Geflüchtete

(اتاق صنایع دستی برلین - راهنمای استقبال برای پناهندگان)

Blücherstraße 68, 10961 Berlin

📍 بله

☎ خانم Rothwell (رات ول) 030-259 033 96

✉ rothwell@hwk-berlin.de, willkommenslotsen@hwk-berlin.de

🌐 <https://www.hwk-berlin.de/artikel/gefluechtete-91,148,279.html>

👤 با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

---

## "Welcome@FUBerlin" دانشگاه آزاد برلین

Kaiserswerther Straße 16-18, 14195 Berlin

📍 بله

☎ 030-838 700 00 – Studierenden-Service-Center (مرکز خدمات دانشجویی)

✉ info@welcome.fu-berlin.de

🌐 [www.fu-berlin.de/sites/welcome/index.html](http://www.fu-berlin.de/sites/welcome/index.html)

---

## Humboldt Universität zu Berlin "Refugees Welcome an der HU"

(دانشگاه هومبولت برلین "خوش آمدگویی به آوارگان در دانشگاه هومبولت")

Unter den Linden 6, 10099 Berlin

📍 بله


✉ int.refugees@hu-berlin.de

🌐 [www.international.hu-berlin.de/de/gefluechtete](http://www.international.hu-berlin.de/de/gefluechtete)

**Technische Universität Berlin – In(2)TU Berlin** (دانشگاه فنی برلین)


(مشاوره عمومی تحصیلی) Straße des 17. Juni 135, 10623 Berlin


بله 

030-314 259 79 

in2@tu-berlin.de 

www.tu.berlin/go6497 

سه شنبه 10:00 صبح تا 12:00 بعد از ظهر و پنجشنبه از 14:00 تا 16:00 (در محوطه دانشگاه)، چهارشنبه 

از ساعت 15:00 تا 17:00 (آنلاین از طریق زوم) 


---


**Netzwerk Regionale Ausbildungsverbände Berlin – RAV Steglitz-Zehlendorf**


(شبکه انجمن های کارآموزی منطقه ای برلین - RAV Steglitz-Zehlendorf)

c/o FORUM Berufsbildung e.V.

Charlottenstraße 2, 10969 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-259 008 15, 030-259 008 84 


lea.miram@forum-berufsbildung.de 


www.nrav.de/regionale-ausbildungsverbuende/rav-steglitz-zehlendorf 

---


**Helmut Ziegner Berufsbildung gGmbH** (کارآموزی حرفه ای هلموت زیگنر)


Am Fichtenberg 17, 12165 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-832 279 14, 030-773 003 21 

fichtenberg@hz-bb.de 

www.hz-bb.de/index.php 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

---


**Semper Schulen Berlin gGmbH** (مدارس Semper برلین)

**Fachschule für Sozialpädagogik und Heilerziehungspflege Berlin**


(مدرسه فنی برای آموزش علوم تربیتی و مراقبت درمانی در برلین)


Möllendorffstraße 48, 10367 Berlin


بله 

030-936 936 71 

s.knoop@semper-schulen.de 

www.semper-schulen.de 

دوشنبه تا جمعه 09:00 تا 16:00 


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


---

**Werkhof Berlin e.V.** (انجمن ورهوف برلین)

Königstraße 28, 14163 Berlin

خیر 

030-801 970 37 

werkhof-berlin@snafu.de 

https://www.werkhof-berlin.de 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


## 7.5 تدریس خصوصی و راهنمایی


### Willkommensbündnis für geflüchtete Menschen in Steglitz-Zehlendorf – Alphabetisierung, Nachhilfe und Prüfungsvorbereitung


(اتحاد خوش‌آمدگویی برای افراد پناهنده در شتگلیتس-سلندورف - سوادآموزی، تدریس خصوصی و آمادگی برای امتحان)  
c/o DRK Berlin Südwest gGmbH, Düppelstraße 36, 12163 Berlin


بله 

0176-776 885 16

bildung@wikobuesz.berlin 

www.wikobuesz.berlin 


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


آلبانیایی، آمهری، عربی، بوسنیایی، دری، آلمانی، فارسی، هندی، کورمانجی، پشتو، روسی، صربی، سومالیایی،  
سورانی، ترکی، ویتنامی 

### Mentoring für geflüchtete Kinder im Grundschulalter – Lupine Mentoring e.V. 1:1


(تدریس به کودکان پناهنده در سن دبستان - راهنمایی لوپین)

Schloßstraße 48a, 12165 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-303 685 24 

lupine.berlin@gmail.com 

<https://lupinementoring.jimdofree.com> 

مدارس

برای تدریس خصوصی و مکان باید با مدارس تماس گرفت. افراد تماس در دفتر مدرسه هستند.


## 7.6 پیشنهادات آموزشی برای بزرگسالان

### Victor-Gollancz-Volkshochschule Steglitz-Zehlendorf (مرکز آموزش بزرگسالان Victor Gollancz شتگلیتس-سلندورف)


دفتر سلندورف: Markgrafestraße 3, 14163 Berlin


دفتر لیشترفلده: Goethestraße 9/11, 12207 Berlin

خیر 

030-90299 6156 

service@vhssz.de 

<https://www.berlin.de/vhs/volkshochschulen/steglitz-zehlendorf> 

سلندورف: سه شنبه 9:30 صبح تا 13:00 

لیشترفلده: دوشنبه، چهارشنبه، پنجشنبه 09:30 صبح تا 13:00 و پنجشنبه 15:00 تا 18:00

## 8. اوقات فراغت و فرهنگ

---



### 8.1 امکانات تفریحی جوانان و پیشنهادات تعطیلات

امکانات اوقات فراغت جوانان در منطقه

[www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/angebote-fuer-kinder-jugendliche-und-familien/kinder-und-jugendliche/artikel.332525.php#top](http://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/angebote-fuer-kinder-jugendliche-und-familien/kinder-und-jugendliche/artikel.332525.php#top) 🌐  
پیشنهادات در تعطیلات مدرسه: <https://schulferiensz.de> 🌐

### 8.2 مراکز خانواده

**Familienzentrum Lankwitz – Mittelhof e.V.** (مرکز خانواده لانکویتس-میتلهوف)

Beethovenstraße 34, 12247 Berlin

بله 📍

030-544 921 62 📞

0177-801 992 4 📱

[familienzentrum@mittelhof.org](mailto:familienzentrum@mittelhof.org) @

<https://www.mittelhof.org/familienzentren/familienzentrum-lankwitz> 🌐

قرار ملاقات با هماهنگی 🕒

آلمانی، عربی، کردی 🗨️

**Interkulturelles Familienzentrum „Familien-RING“ in Steglitz-Zehlendorf**

(مرکز خانواده بین بین فرهنگی "Familien-RING" در شتگلیتس-سلندورف)

Selerweg 17, 12169 Berlin

بله 📍

030-80 961 961 📞

[fz-familienring@mitra-ev.de](mailto:fz-familienring@mitra-ev.de) @

<https://www.berliner-familienzentren.de/familienzentren-des-programms/steglitz-zehlendorf/interkulturelles-familienzentrum-familien-ring> 🌐

دوشنبه تا جمعه 08:30 تا 17:30، شنبه 09:00 تا 14:00 🕒

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 📞

آلمانی، روسی 🗨️

**Evangelisches Familienzentrum Zehlendorf-Mitte**

**Diakonisches Werk Steglitz und Teltow-Zehlendorf e.V.**

(مرکز خانواده انجیلی سلندورف مرکز - انجمن دیاکونی شتگلیتس و تلتو سلندورف)

Dahlemer Weg 60, 14167 Berlin

خیر 📍

030-517 348 41 📞

0176-363 593 55 📱

[familienzentrum@dwstz.de](mailto:familienzentrum@dwstz.de) @

<https://dwstz.de/familienzentrum> 🌐

قرار ملاقات با هماهنگی، پیشنهادات در برنامه هفتگی در وب سایت 🕒

همکاری با راهنمایان یکپارچه‌سازی با سطوح مختلف دانش زبانی 🗨️





## Jugend- und Familienzentrum JeverNeun – Nachbarschaftsheim Schöneberg e.V.

(مرکز جوانان و خانواده JeverNeun - خانه محله شونه برگ)

Jeverstraße 9, 12157 Berlin


بله 


030-797 478 03 

jeverneun@nbhs.de 

www.jeverneun.nbhs.de 

برای جوانان از دوشنبه تا جمعه از ساعت 13:30 تا 18:00، برای خانواده ها از 10:00 صبح تا 15:00

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


آلمانی، ترکی، انگلیسی با هماهنگی 


## Familienzentrum Lichterfelde-Süd – Mittelhof e.V.

(مرکز خانواده لیشترفلده-جنوب - میتلهوف)

Schütte-Lanz-Straße 41, 12209 Berlin


بله 

030-756 549 70 

familienzentrum-lis@mittelhof.org 

<https://www.mittelhof.org/familienzentren/familienzentrum-lichterfelde-sud> 

دوشنبه تا جمعه از ساعت 09:00 تا 17:30، با پیشنهادات گاه به گاه آخر هفته

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


به زبان آلمانی و انگلیسی، در صورت نیاز از مترجمان زبان استفاده می‌شود 


## 8.3 سرای محلات

### (سرای محله شتگلیتس) Stadtteilzentrum Steglitz e.V.


Holsteinische Straße 39-40, 12161 Berlin

خیر 

030-340 648 67 

info@stadtteilzentrum-steglitz.de 


www.stadtteilzentrum-steglitz.de 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

### (سرای محله ویلا میتلهوف - میتلهوف) Stadtteilzentrum Villa Mittelhof – Mittelhof e.V.


Königstraße 42-43, 14163 Berlin

بله 

030-801 975 11 

villa@mittelhof.org 

www.mittelhof.org 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


### Stadtteilzentrum SüdOst – Stadtteilzentrum Steglitz e.V. und Mittelhof e.V.

(سرای محله جنوب شرق - سرای محله شتگلیتس و میتلهوف)

مکان:

Nachbarschaftsladen Leonie, Leonorenstraße 85, 12247 Berlin

Nachbarschaftshaus Lilienthal, Schütte-Lanz-Straße 41, 12209 Berlin

<https://www.stadtteilzentrum-steglitz.de/stadtteilzentrum-suedost> 

und <https://www.mittelhof.org/orte/nachbarschaftshaus-lilienthal>

## 8.4 باشگاه‌های ورزشی

### Landessportbund - Projekt „Sportbunt“

(فدراسیون ورزش ملی «اشپورت بونت»)

Priesterweg 6, 10829 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-300 028 05

0152-587 432 45

Bianca.Zierenberg-Williamson@lsb-berlin.de

www.sportbunt.de

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

---

### Willkommensbündnis für geflüchtete Menschen in Steglitz-Zehlendorf

#### – Informationen über Sportangebote und Kontakte zu Sportvereinen

(اتحاد خوش‌آمدگویی برای پناهندگان شتگلیتس-سلندورف اطلاعات در مورد پیشنهادات ورزشی و تماس با

باشگاه‌های ورزشی)

c/o DRK Berlin Südwest gGmbH, Düppelstraße 36, 12163 Berlin

بله

0176-776 885 16

sport@wikobuesz.berlin

www.wikobuesz.berlin

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

لیانایی، عربی، بلغاری، دری، انگلیسی، فارسی، فرانسوی، گرجی، هندی، ایتالیایی، کرمانجی، پشتو، روسی،

سورانی، اسپانیایی، تیگرینیا، ترکی، اوکراینی، اردو، ویتنامی

---

### Sportvereine im Bezirk Steglitz-Zehlendorf – Sportamt

(باشگاه‌های ورزشی در منطقه شتگلیتس-سلندورف - اداره ورزش)

Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

بله

030-90299-5782

sportamt@ba-sz.berlin.de

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/schul-und-

sportamt/sport

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید


## 8.5 کتابخانه‌ها


**Stadtbibliothek Steglitz-Zehlendorf** (کتابخانه شهر در اشتگلیتس-سلندورف)

**Ingeborg-Drewitz-Bibliothek** (کتابخانه Ingeborg-Drewitz)

Grunewaldstraße 3, 12165 Berlin

بله 


030-90299-2410 


دوشنبه تا جمعه 10:00 تا 20:00، شنبه 11:00 تا 16:00 

**Gottfried-Benn-Bibliothek** (کتابخانه گوتفرد-بن)

Nentershäuser Platz 1, 14163 Berlin

بله 


030-90299-5458 


دوشنبه تا جمعه 11:00 تا 19:00، شنبه 10:00 تا 14:00 

**Stadtteilbibliothek Lankwitz** (کتابخانه شهر در لانکوویس)


Bruchwitzstraße 37, 12247 Berlin


بله 

030-76890-5012 


دوشنبه، پنج شنبه، جمعه 12:00 – 18:00، چهارشنبه 11:00 تا 16:00 


**Fahrbibliothek** (کتابخانه سیار)

030-90299-5098/6447 

10:00 تا 14:00 شنبه 

در مورد همه کتابخانه‌های شهری صدق می‌کند:

[info@stadtbibliothek-steglitz-zehlendorf.de](mailto:info@stadtbibliothek-steglitz-zehlendorf.de) 

[www.berlin.de/stadtbibliothek-steglitz-zehlendorf](http://www.berlin.de/stadtbibliothek-steglitz-zehlendorf) 


## 8.6 آموزشگاه موسیقی


**Leo Borchard Musikschule Steglitz-Zehlendorf**


(آموزشگاه موسیقی Leo Borchard در اشتگلیتس-سلندورف)


Martin-Buber-Straße 21, 14163 Berlin

بله 

030-90299-6494 

[musikschule@ba-sz.berlin.de](mailto:musikschule@ba-sz.berlin.de) 

[www.berlin.de/musikschule-steglitz-zehlendorf](http://www.berlin.de/musikschule-steglitz-zehlendorf) 

دوشنبه، سه شنبه 10:00 تا 14:00، پنج شنبه 16:00 تا 18:00 


در تعطیلات مدرسه: دوشنبه 10:00 صبح تا 14:00 (فقط تلفنی)

## 8.7 مدارس آموزش ترافیک جوانان

**Verkehrsschule Steglitz** (مدرسه آموزش ترافیک اشتگلیتس)

Albrechtstraße 42, 12167 Berlin (Stadtpark Steglitz)

بله 

030-90299-5330, 030-856 184 58 

[nicole.schulz@ba-sz.berlin.de](mailto:nicole.schulz@ba-sz.berlin.de), [verkehrsschulen.sz@team-wendepunkt.de](mailto:verkehrsschulen.sz@team-wendepunkt.de) 


[www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/auf-einen-blick/verkehrsschulen](http://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/auf-einen-blick/verkehrsschulen) 


ساعات کاری در وب سایت 

**Verkehrsschule Zehlendorf** (مدرسه ترافیک سلندورف)


Brittendorfer Weg 16a, 14167 Berlin

بله 

030-90299-5330, 030-856 184 58 

nicole.schulz@ba-sz.berlin.de, verkehrsschulen.sz@team-wendepunkt.de 

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/auf-einen-blick/verkehrsschulen 

ساعات کاری در وب سایت 

## 8.8 مشارکت کودکان و نوجوانان


**Kinder- und Jugendbüro Steglitz-Zehlendorf – Nachbarschaftshaus**


**Wannseebahn e.V.** (دفتر کودکان و نوجوانان شتگلیتس-سلندورف - خانه محله وانزی بان)

Am Eichgarten 14, 12167 Berlin

خیر 

kijubsz@berlin.de 

www.kijubsz-berlin.de 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

آلمانی، انگلیسی، ایتالیایی 

## 9. خانواده و تربیت

---



9.1 پیشنهادات اداره رفاه جوانان

**Regionaler Sozialer Dienst Nord für die Ortsteile Steglitz und Dahlem**

(خدمات اجتماعی منطقه ای شمال برای مناطق شنگلیتس و داهلم)

Königin-Luise-Straße 96, 14195 Berlin

☎ خیر

☎ 030-90299-3578

✉ jugendamt.region-nord@ba-sz.berlin.de

🌐 <https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/>

🕒 [/jugendamt/beratung-und-unterstuetzung/regionaler-sozialer-dienst-rsd](https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/beratung-und-unterstuetzung/regionaler-sozialer-dienst-rsd)  
دوشنبه تا جمعه از ساعت 11:00 تا 14:00، پنجشنبه از ساعت 15:00 تا 18:00. برای اطلاع از زمان دقیق تماس، می‌توانید به این لینک مراجعه کنید:

🌐 <https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/beratung-und-unterstuetzung/regionaler-sozialer-dienst-rsd>

**Regionaler Sozialer Dienst Südost für die Ortsteile Lankwitz, Lichterfelde-Ost und -Süd**

(خدمات اجتماعی منطقه ای جنوب شرقی برای مناطق لانکویتس، لیشرفلده شرقی و جنوب)

Beethovenstraße 34-38, 12247 Berlin

☎ بله

☎ 030-90299-1725

✉ jugendamt-region-suedost@ba-sz.berlin.de

🌐 <https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/>

🕒 [/jugendamt/beratung-und-unterstuetzung/regionaler-sozialer-dienst-rsd](https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/beratung-und-unterstuetzung/regionaler-sozialer-dienst-rsd)  
دوشنبه تا جمعه از ساعت 11:00 تا 14:00، پنجشنبه از ساعت 15:00 تا 18:00. برای اطلاع از زمان دقیق تماس، می‌توانید به این لینک مراجعه کنید:

🌐 <https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/beratung-und-unterstuetzung/regionaler-sozialer-dienst-rsd>

**Regionaler Sozialer Dienst Südwest für die Ortsteile Schlachtensee, Nikolassee, Wannsee, Lichterfelde-West, Zehlendorf-Süd und -Mitte**

(خدمات اجتماعی منطقه ای جنوب غرب برای مناطق شلاختنزی، نیکولاسزی، وانزی، لیشرفلده غرب، سلندورف جنوب و مرکز)

Teltower Damm 29, 14169 Berlin

☎ بله

☎ 030-90299-8068

✉ jugendamt-region-suedwest@ba-sz.berlin.de

🌐 <https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/>

🕒 [/jugendamt/beratung-und-unterstuetzung/regionaler-sozialer-dienst-rsd](https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/beratung-und-unterstuetzung/regionaler-sozialer-dienst-rsd)  
دوشنبه تا جمعه از ساعت 11:00 تا 14:00، پنجشنبه از ساعت 15:00 تا 18:00. برای اطلاع از زمان دقیق تماس، می‌توانید به این لینک مراجعه کنید:


🌐 <https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/beratung-und-unterstuetzung/regionaler-sozialer-dienst-rsd>

## Teilhabefachdienst Jugend, Jugendamt Steglitz-Zehlendorf


(خدمات مشارکت جوانان، اداره رفاه جوانان شتگلیتس-سلندورف)

Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin


بله 

030-90299-3576 

jugendamt-thfd@ba-sz.berlin.de 

[https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/](https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/beratung-und-unterstuetzung/blb/artikel.331387.php) 

[jugendamt/beratung-und-unterstuetzung/blb/artikel.331387.php](https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/beratung-und-unterstuetzung/blb/artikel.331387.php)

سه شنبه 09:00 تا 13:00، پنج شنبه 16:00 تا 18:00 


---


## Beurkundungen, Jugendamt Steglitz-Zehlendorf


(گواهی‌ها، اداره رفاه جوانان شتگلیتس-سلندورف)

Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin


بله 

030-90299-3550 

jugendamt-beurkundung@ba-sz.berlin.de 

[https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/](https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/unterhalts-und-sorgerecht/artikel.334717.php) 

[jugendamt/unterhalts-und-sorgerecht/artikel.334717.php](https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/unterhalts-und-sorgerecht/artikel.334717.php)

تماس تلفنی در دسترس 

دوشنبه، سه شنبه، چهارشنبه و جمعه از ساعت 10:00 تا 14:00، پنج شنبه از ساعت 15:00 تا 18:00.

ساعات مشاوره خصوصی تنها با هماهنگی قبلی تعیین می‌شود.

---


## Beistandschaften, Jugendamt Stelitz-Zehlendorf

(سرپرستی، اداره رفاه جوانان شتگلیتس-سلندورف)


Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

بله 

jugendamt-kbv@ba-sz.berlin.de 

030-90299-3550 

<https://service.berlin.de/dienstleistung/326588/standort/326095> 

تماس تلفنی در دسترس 

دوشنبه، سه شنبه، چهارشنبه و جمعه از ساعت 10:00 تا 14:00، پنج شنبه: از ساعت 15:00 تا 18:00.

ساعات مشاوره خصوصی تنها با هماهنگی قبلی تعیین می‌شود.

---


## Negativbescheinigungen, Jugendamt Steglitz-Zehlendorf

(گواهی منفی، اداره رفاه جوانان شتگلیتس-سلندورف)


دفتر خانواده

Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

بله 


030-90299-4592, 030-90299-5797 

jugendamt-sorgeregister@ba-sz.berlin.de 

[https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/](https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/unterhalts-und-sorgerecht/artikel.331159.php) 

[jugendamt/unterhalts-und-sorgerecht/artikel.331159.php](https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/unterhalts-und-sorgerecht/artikel.331159.php)

دوشنبه تا چهارشنبه از ساعت 09:00 تا 12:00 و 13:00 تا 15:00، پنج شنبه از ساعت 09:00 تا 12:00 و


13:00 تا 18:00، جمعه از 10:00 ساعت تا 13:00 

## 9.2 توصیه های کلی مربوط به خانواده و تربیت

### Familienbüro – Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf, Jugendamt und Diakonisches Werk Steglitz und Teltow-Zehlendorf e.V.

(دفتر خانواده - دفتر منطقه شتگلیتس-سلندورف، اداره رفاه جوانان و انجمن دیاکونی شتگلیتس و تلتو-سلندورف)  
Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

بله 

030-90299-5797 


Jugendamt-Familienbuero@ba-sz.berlin.de 

[www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/angebote-fuer-kinder-jugendliche-und-familien/familien/artikel.416010.php](http://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/angebote-fuer-kinder-jugendliche-und-familien/familien/artikel.416010.php) 

در مکان: 

دوشنبه تا چهارشنبه از ساعت 09:00 تا 12:00 و 13:00 تا 15:00، پنج شنبه از ساعت 09:00 تا 12:00 و از 13:00 تا 18:00، جمعه: از ساعت 10:00 صبح تا 13:00  
یا از طریق تلفن:

دوشنبه تا چهارشنبه از ساعت 09:00 تا 15:00، پنج شنبه از ساعت 09:00 تا 15:00 و 15:00 تا 18:00، جمعه از ساعت 10:00 تا 14:00

هر چهارشنبه از ساعت 13:00 تا 15:00، یک مترجم زبان برای زبان‌های اوکراینی و روسی در دفتر خانواده حضور دارد. 

دو مادر منطقه (Stadtteilmütter)، که هر سه شنبه فقط با تعیین وقت قبلی در دفتر خانواده یک ساعت مشاوره ارائه می دهند (فارسی، دری و عربی). در صورت لزوم، درخواست یک مترجم شفاهی رایگان بدهید:


<https://dwstz.de/integrationslotsinnen>


---


### Familienzentrum Lankwitz – Mittelhof e.V. (مرکز خانواده لانکویتس-میتلهوف)


Beethovenstraße 34, 12247 Berlin


بله 

030-544 921 62 

0177-801 992 4 

familienzentrum@mittelhof.org 

<https://www.mittelhof.org/familienzentren/familienzentrum-lankwitz> 

قرار ملاقات با هماهنگی 


آلمانی، عربی، کردی 


---

### Interkulturelles Familienzentrum „Familien-RING“ (مرکز خانواده بین فرهنگی در شتگلیتس-سلندورف "Familien-RING")


Selerweg 17, 12169 Berlin

خبر 

030-809 619 61 

fz-familienring@mitra-ev.de 

<https://www.berliner-familienzentren.de/familienzentren-des-programms/steglitz-zehlendorf/interkulturelles-familienzentrum-familien-ring> 

دوشنبه تا جمعه 08:30 تا 17:30، شنبه 09:00 تا 14:00 





**Evangelisches Familienzentrum Zehlendorf-Mitte – Diakonisches Werk  
Steglitz und Teltow Zehlendorf e.V.**

(مرکز خانواده انجیلی سلندورف مرکز - انجمن دیاکونی شتگلیتس و تلتو سلندورف)

Dahlemer Weg 60, 14167 Berlin

خبر 


030-517 348 41 

0176-363 593 55 

familienzentrum@dwstz.de 

<https://dwstz.de/familienzentrum> 


زمان فعلی برای تماس را می‌توانید در صفحه اصلی اینترنتی (Homepage) مشاهده کنید


همکاری با راهنمایان یکپارچه‌سازی با ویژگی‌های مختلف. مهارت‌های زبانی برای ترجمه 


---

**Familienzentrum Lichterfelde-Süd – Mittelhof e.V.**

Schütte-Lanz-Straße 41, 12209 Berlin


اطلاعات موجود نیست 

030-756 549 70 

familienzentrum-lis@mittelhof.org 

<https://www.mittelhof.org/familienzentren/familienzentrum-lichterfelde-sud> 

دوشنبه تا جمعه از ساعت 09:00 تا 17:30، با پیشنهادات گاه به گاه آخر هفته

به زبان آلمانی و انگلیسی، در صورت نیاز از مترجمان زبان استفاده می‌شود 


---

**Elternlotsinnen – Frühe Hilfen Steglitz-Zehlendorf**

(راهنماهای والدین - کمک‌های زودهنگام شتگلیتس-سلندورف)


اطلاعات، پیشنهادات و مشاوره برای زنان باردار، مادران و پدران دارای فرزند

تا حدود سه سال

030-747 707 24 

info@fruehehilfen-sz.de 

[www.fruehehilfen-sz.de](http://www.fruehehilfen-sz.de) 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

## 9.3 حمایت در اختلافات خانوادگی/مشاوره والدین

### Erziehungs- und Familienberatung beim Jugendamt Steglitz-Zehlendorf (مشاوره تحصیلی و خانواده در اداره رفاه جوانان شتگلیتس-سلندورف)

**Regionalteam 1** (تیم منطقه‌ای 1) برای لیشرترفده-جنوب، سلندورف مرکز و جنوب، داهلم، شلامتنزی،

نیکولاسزیو وانزی

Königin-Luise-Straße 88, 14195 Berlin

☎ خیر

030-90299-8410

info-efb-zehlendorf@ba-sz.berlin.de

**Regionalteam 2** (تیم منطقه‌ای 2) برای شتگلیتس، لانکویتس، لیشرترفده شرق و جنوب

Beethovenstraße 34 – 38, 12247 Berlin

☎ بله

030-90299-2501

info-efb-steglitz@ba-sz.berlin.de

[www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/beratung-und-unterstuetzung/efb/artikel.332881.php](http://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/beratung-und-unterstuetzung/efb/artikel.332881.php)

تماس تلفنی در دسترس

دوشنبه، سه شنبه و چهارشنبه از ساعت 10:00 تا 14:00، پنج شنبه از ساعت 15:00 تا 18:00، جمعه از ساعت 10:00 تا 13:00

### Erziehungs- und Familienberatung beim DRK Berlin Südwest gGmbH

(مشاوره تحصیلی و خانواده در DRK برلین جنوب غرب)

Düppelstraße 36, 12163 Berlin

☎ بله

030-790 113 0

familienberatung@drk-berlin.net

[www.drk-sz.de/angebote/beratung/erziehungs-und-familienberatung.html](http://www.drk-sz.de/angebote/beratung/erziehungs-und-familienberatung.html)

دوشنبه تا پنجشنبه، از ساعت 09:00 تا 18:00، و جمعه از ساعت 09:00 تا 16:00 وقت ملاقات با هماهنگی قبلی

به زبان‌های آلمانی، انگلیسی، پرتغالی، چکی، فرانسوی، لوکزامبورگی و در صورت نیاز به زبان‌های دیگر با استفاده از مترجمین زبان

### Beratung in Krisen für Familien und Angehörige

(مشاوره در بحران برای خانواده ها و وابستگان)

#### Liste der Erziehungs- und Familienberatungsstellen berlinweit

(لیست مراکز مشاوره تحصیلی و خانواده در سراسر برلین)

[www.efb-berlin.de/beratungsstellen](http://www.efb-berlin.de/beratungsstellen)

☎ مشاوره به 24 زبان

### Arbeitskreis Neue Erziehung e.V. (کارگروه تربیت نوین)

Großbeerenstraße 184, 12277 Berlin

☎ خیر

030-259 006 34

sekretariat@ane.de

[www.ane.de](http://www.ane.de)

☎ دوشنبه تا پنج شنبه 09:00 تا 15:00، جمعه 09:00 تا 14:00

**Arabische Eltern Union e.V. (اتحادیه والدین عرب)**

Wassertorstraße 48, 10969 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-616 536 78

arab\_eltern\_union@gmx.de

www.aeuonline.eu/?page\_id=51

آلمانی، عربی

**Verband binationaler Familien und Partnerschaften iaf. e.V. –  
Psychologische- und psychosoziale Einzel- oder Paarberatung und  
اجتماعی فردی یا زوجی و مشاوره حقوقی)**

Oranienstraße 34, 10999 Berlin، طبقه چهارم،

اطلاعات موجود نیست

030-615 34 99

berlin@verband-binationaler.de

www.berlin-verband-binationaler.de

از طریق تلفن: دوشنبه، سه شنبه، چهارشنبه: از ساعت 14:00 تا 19:00، پنج شنبه: از ساعت 10:00 تا

14:00، قرار ملاقات تنها با هماهنگی تلفنی انجام می‌شود!

آلمانی، انگلیسی، فرانسوی و پرتغالی (مشاوره روانشناسی و روانی اجتماعی) آلمانی، انگلیسی، فرانسوی و

ایتالیایی (مشاوره حقوقی)

**YEKMAL e.V. – interkulturelles Familienzentrum Rengîn & Beratungsstelle  
(YEKMAL e.V. - مرکز مشاوره و خانواده بین فرهنگی Rengîn)**

Waldemarstraße 57, 10997 Berlin

خبر

030-616 258 48

familie@yekmal.de

www.yekmal.com

دوشنبه تا جمعه 09:30 تا 18:00، شنبه 11:00 تا 17:00

کردی، ترکی، عربی، انگلیسی، آلمانی

**JOLIBA – Interkulturelles Netzwerk in Berlin e.V. (جولیبیا - شبکه بین فرهنگی در برلین)**

(مخصوصاً برای خانواده های آفریقایی، آفریقایی-آلمانی و آفریقایی-آمریکایی)

Görlitzer Straße 70, 10997 Berlin

بله

030-610 768 02

beratung@joliba.de

https://www.joliba.de

ساعات کاری مرکز مشاوره: از دوشنبه تا جمعه از ساعت 11:00 تا 14:00، سه شنبه از ساعت 11:00 تا

16:00 با هماهنگی تلفنی

ساعات مشاوره مرکز کمک به خانواده:

دوشنبه تا جمعه 10:00 تا 16:00

## (انجمن والدین ترکی در برلین - براندنبورگ) Türkischer Elternverein in Berlin – Brandenburg e.V.

Oranienstraße 34, 10999 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-614 329 9

info@tevbb.de

[www.tevbb.de/projekte-und-angebote.html](http://www.tevbb.de/projekte-und-angebote.html)

توصیه هایی برای والدین، دانش آموزان و توسعه دهندگان ترک تبار در مورد امور تحصیلی:

سه شنبه 14:00 تا 18:00 شخصی

چهارشنبه 10:00 تا 12:00 از طریق تلفن یا با هماهنگی

آلمانی، ترکی

## 9.4 بارداری

### Zentrum für Familienplanung – Schwangerenberatung, Stiftungshilfen, Schwangerschaftskonfliktberatung

(مرکز تنظیم خانواده - مشاوره بارداری، بنیاد کمک‌های خیریه، مشاوره در مورد مشکلات بارداری)

دفتر منطقه ای اداره بهداشت شتگلیتس-سلندورف

Rubensstraße 125, 12157 Berlin

Gelände des Vivantes Auguste-Viktoria-Klinikums: خانه پلا ۳۰، طبقه چهارم

بله

030-90299-1701

[zentrum-familienplanung@ba-sz.berlin.de](mailto:zentrum-familienplanung@ba-sz.berlin.de)

<https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/zentrum-fuer-familienplanung/artikel.29766.php>

قرار ملاقات با هماهنگی

انگلیسی، لهستانی، روسی، عربی، اسپانیایی

### Familienhebammen (ماماهای خانواده)

حمایت از خانواده هایی که در شرایط سخت، مادی و روانی-اجتماعی تحت فشار قرار دارند و یا دارای عوامل خطر

بهداشتی یا اجتماعی هستند

Potsdamer Straße 8, 14163 Berlin

بله

030-90299-3664

[Vivien.anlauff@ba-sz.berlin.de](mailto:Vivien.anlauff@ba-sz.berlin.de)

<https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/zentrum-fuer-familienplanung/artikel.29766.php#beratung>

آلمانی، انگلیسی و ترکی

### Stiftung Hilfe für die Familie für Schwangere und Familien in Notlagen

(بنیاد کمک به خانواده برای زنان باردار و خانواده های نیازمند)

دفتر خانواده

Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

بله

030-90299-5797, 030-90299-6115

[Jugendamt-Familienbuero@ba-sz.berlin.de](mailto:Jugendamt-Familienbuero@ba-sz.berlin.de)

[www.stiftunghilfe.de/stiftung](http://www.stiftunghilfe.de/stiftung)

دوشنبه تا پنج شنبه 09:00 تا 12:00 و 13:00 تا 15:00

جمعه 09:00 تا 12:00 و 13:00 تا 14:00


لطفاً درخواست خود به بنیاد را شخصاً به دفتر خانواده ارسال کنید.

## Welcome Baby Bags – Eine Erstausrüstung für Frauen und ihre Neugeborenen in akuten Notsituationen - Ökumenisches Frauenzentrum Evas Arche e.V.


(بی‌بی بگز (بسه اقلام موردنیاز نوزادان) خوش آمدید - اقلام اساسی مورد نیاز برای زنان و نوزادان آنها در شرایط اضطراری حاد مرکز زنان جهانی (Evas Arche)

Große Hamburger Straße 28, 10115 Berlin (Vorderhaus, 1. Etage)


خبر 


030-283 385 3 

welcomebabybags@evas-arche.de 

www.welcomebabybags.de 

پنج مرکز مشاوره در برلین با آدرس و ساعات اداری در وب سایت

دوشنبه 13:00 تا 16:00، سه شنبه تا پنجشنبه 10:00 تا 16:00 

آلمانی، انگلیسی، رومانیایی، مجارستانی، اسپانیایی، عربی، فرانسوی، بلغاری، لهستانی، روسی، تایلندی، ویتنامی 

## Frauengesundheit für Geflüchtete – Familienplanungszentrum BALANCE

(سلامت زنان برای پناهندگان - مرکز تنظیم خانواده (BALANCE))

پیشنهادات را می‌توانید در وبسایت زیر بیابید:

<https://www.fpz-berlin.de/Migration-und-Flucht-898224.html>


## 9.5 نوزادان

### Geburtsurkunde – Erstbeurkundung Standesamt Steglitz-Zehlendorf/


(Geburtenregister (شناسنامه - ثبت اولیه دفتر منطقه شتگلیتس-سلندورف/اداره ثبت احوال)

Kirchstraße 1-3, 14163 Berlin

بله 


030-90299-7474 


<https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-buergerdienste/standesamt/geburtenregister-1339867.php> 

برای اطلاع از تغییرات در ساعات تماس و مشاهده یک نمای کلی از مسئولیت‌ها، لطفاً به وبسایت مراجعه کنید 

### Kinder- und Jugendgesundheitsdienst – Gesundheitsamt Steglitz-Zehlendorf

(خدمات بهداشتی کودک و نوجوان - اداره بهداشت شتگلیتس-سلندورف)

حوزه پزشکی: kjgd@ba-sz.berlin.de حوزه اجتماعی-آموزشی: kjgd-socialdienst@ba-sz.berlin.de 

<https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/kinder-und-jugendgesundheitsdienst/artikel.29765.php> 

اطلاعات تماس مراکز مشاوره برای شتگلیتس، لانکویتس/لیشترفلده شرق و جنوب 


و غرب، سلندورف، نیکولایزی و وانزی را می‌توان در وب سایت یافت


### Kinder- und Jugendpsychiatrischer Dienst – Gesundheitsamt Steglitz-


Zehlendorf (خدمات روانپزشکی کودکان و نوجوانان - اداره بهداشت شتگلیتس-سلندورف)


Königstraße 36, 14163 Berlin

بله 

030-90299-5842 

kjpd@ba-sz.berlin.de 

[www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/kinder-und-jugendpsychiatrischer-dienst/artikel.29761.php](http://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/kinder-und-jugendpsychiatrischer-dienst/artikel.29761.php) 

تعیین وقت تنها از طریق تلفن 

## Sprechstunde „Frühe Hilfen“, KJGD Steglitz-Zehlendorf

(ساعت مشاوره کمک‌های زود هنگام KJGD شتگلیتس-سلندورف)

Sonneberger Weg 28, 12209 Berlin

بله

030-90299-2862

حوزه پزشکی: [kjgd@ba-sz.berlin.de](mailto:kjgd@ba-sz.berlin.de), حوزه اجتماعی-آموزشی: [kjgd-socialdienst@ba-sz.berlin.de](mailto:kjgd-socialdienst@ba-sz.berlin.de)

[www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/kinder-und-jugendgesundheitsdienst/artikel.91442.php](http://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/kinder-und-jugendgesundheitsdienst/artikel.91442.php)

دوشنبه تا جمعه 8:00 تا 16:00

خانم ریستانه کمپه، تلفن 030-90-299 2862 (قرار ملاقات)

دکتر. دایانا سایمون، پزشک متخصص کودکان و نوجوانان، تلفن 030-90 299 2860

خانم مارتینا لادویگ، فیزیوتراپیست، تلفن 030-90 299 2874

آلمانی، انگلیسی، مجارستانی، کروات/صربی/بوسنیایی

## SchreiBabyAmbulanz Zehlendorf – Mittelhof e.V.

(مرکز اشخری بی بی آمبولانتز سلندورف - میتلهوف)

Villa Mittelhof, Königstraße 42-43, 14163 Berlin

بله

030-801 975 11

[sba@mittelhof.org](mailto:sba@mittelhof.org)

<https://www.mittelhof.org>

قرار ملاقات با هماهنگی قبلی

## Mittelhof e.V. – (مرکز اشخری بی بی آمبولانتس شتگلیتس-میتلهوف)

Villa Folke Bernadotte, Jungfernstieg 19, 12207 Berlin

بله

033-203 22 01

0160-967 549 03

[Familienzentrum@mittelhof.org](mailto:Familienzentrum@mittelhof.org)

[www.fruehehilfen-sz.de/index.php/angebotsdetails/angebot/1892.html](http://www.fruehehilfen-sz.de/index.php/angebotsdetails/angebot/1892.html)

قرار ملاقات با هماهنگی

## SchreiBabyAmbulanz Familienzentrum Lichterfelde-Süd – Mittelhof e.V.

(مرکز خانواده اشخری بی بی آمبولانتس لیشترفلده-جنوب - میتلهوف)

Schütte-Lanz-Straße 41, 12209 Berlin

بله

030-756 549 70

[sba@mittelhof.org](mailto:sba@mittelhof.org)

قرار ملاقات فقط با هماهنگی (از طریق ایمیل)

آلمانی، انگلیسی

## (کانگورو - کمک و همراهی) Känguru – hilft und begleitet

Albrechtstraße 82, 12167 Berlin

خیر

0177-309 777 2

[kaenguru@dwstz.de](mailto:kaenguru@dwstz.de)

<https://dwstz.de/kaenguru>

قرار ملاقات فقط پس از ثبت نام

---

## Welcome – praktische Hilfe nach der Geburt – Stadtteilzentrum Steglitz e.V.

(خوش آمدید - کمک عملی پس از تولد - مرکز سرای محله شتگلیتس)  
(پایگاه خانواده در سرای محله شتگلیتس) Familienstützpunkt des Stadtteilzentrums Steglitz

Stindestraße 12, 12167 Berlin

بله

0174-186 803 9

berlin.steglitz-zehlendorf@wellcome-online.de

<https://www.stadtteilzentrum-steglitz.de/welcome>

قرار ملاقات فقط پس از ثبت نام

---

## Früh Geborgen – Begleitung von Familien mit früh geborenen Kindern

### Weg der Mitte e.V.

(کودکان نارس - حمایت از خانواده‌هایی با فرزندان نارس - Weg der Mitte)

Ahornstraße 18, 14163 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-814 106 8

fruehgeborgen@wegdermitte.de

[www.wegdermitte.de/sozialdienste](http://www.wegdermitte.de/sozialdienste)

دوشنبه تا جمعه 09:00 تا 12:30 و 13:30 تا 15:00

---

## 9.6 حمایت از دختران (برای فعالیت های اوقات فراغت به دسته "اوقات فراغت" مراجعه کنید)

### Mädchennotdienst – Beratung und Hilfe für Mädchen und junge Frauen von 12 – 21 Jahre

#### (Berliner Notdienst Kinderschutz (BNK

(فوریت‌های دختران - مشاوره و کمک به دختران و زنان جوان 12-21 ساله خدمات اضطراری برلین برای

حفاظت از کودکان)

Mindener Straße 14, 10589 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-610 063

info@jugendnotdienst-berlin.de

[www.berliner-notdienst-kinderschutz.de/maedchen.html](http://www.berliner-notdienst-kinderschutz.de/maedchen.html)

---

### Anonyme Kriseneinrichtung Papatya (مرکز بحران ناشناس پاپاتیا)

c/o Jugendnotdienst - Mindenerstraße 14, 10589 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-610 062 (اورژانس جوانان)

030-610 063 (فوریت‌های دختران)

info@papatya.org

<https://papatya.org>

مشاوره تلفنی روزانه از ساعت 9:00 تا 21:00

---

## Koordinierungsstelle gegen Zwangsheirat und Verschleppung Papatya e.V.

(دفتر هماهنگی علیه ازدواج اجباری و آدم‌ربایی پاپاتیا)

مرکز مشاوره آنلاین

☎ 030-610 062 (اورژانس جوانان)

☎ 030-610 063 (فوریت‌های دختران)

✉ verschleppung@papatya.org

🌐 <https://papatya.org/beratungsstellen-in-deutschland-verschleppung>

🕒 مشاوره تلفنی همه روزه از ساعت 09:00 تا 21:00 در دسترس است

🗨 آلمانی، انگلیسی، فرانسوی، ایتالیایی، عربی، ترکی، کردی

## Beratung für Mädchen, die sexuellen Missbrauch erlebt haben oder sich davon bedroht fühlen – Wildwasser Arbeitsgemeinschaft gegen sexuellen Missbrauch an Mädchen e.V.

(توصیه‌هایی برای دخترانی که آزار جنسی را تجربه کرده اند یا از آن احساس تهدید می‌کنند - کارگروه

ویلدواسر علیه سوء استفاده جنسی از دختران)

Petersburger Straße 31, 10249 Berlin

☎ خیر

☎ 030-282 442 7

✉ maedchenberatung@wildwasser-berlin.de

🌐 <https://wildwasser-berlin.de/maedchenberatung/kontakt>

🕒 ساعات مشاوره تلفنی دوشنبه، پنجشنبه و جمعه 10:00 تا 14:00، سه شنبه 14:00 تا 17:00، چهارشنبه

🕒 14:00 تا 16:00 نوبت دهی با هماهنگی

## KiZ - Kind im Zentrum - Fachberatungsstelle bei sexualisierter Gewalt gegen Kinder und Jugendliche und therapeutische Hilfen- EJF gemeinnützige AG

(KiZ - کودک در مرکز - مرکز مشاوره برای خشونت جنسی علیه کودکان و نوجوانان و کمک‌های درمانی -

آژانس غیر انتفاعی (EJF)

Kapweg 4, 13405 Berlin

☎ خیر

☎ 030-282 807 7

✉ kiz@ejf.de

🌐 [https://www.ejf.de/arbeitsbereiche/beratung/sexueller-missbrauch-beratung/kind-](https://www.ejf.de/arbeitsbereiche/beratung/sexueller-missbrauch-beratung/kind-im-zentrum.html)

im-zentrum.html

🕒 قرار ملاقات با هماهنگی

🗨 انگلیسی، فارسی

## 9.7 حمایت از پسران (برای فعالیت های اوقات فراغت به دسته "اوقات فراغت" مراجعه کنید)

### Berliner Jungs – Hilfe für Jungen bei sexualisierter Gewalt

(Berliner Jungs) HILFE-FÜR-JUNGS e.V. - کمک به پسران مبتلا به خشونت جنسی،

انجمن کمک به پسران پسران)

Leinestraße 49, 12049 Berlin

☎ اطلاعات موجود نیست

☎ 030-236 339 83

✉ info@jungs.berlin, beratung@jungs.berlin

🌐 [www.jungs.berlin](http://www.jungs.berlin)

👤 با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید



## MUT - Traumahilfe für Männer und Jungs - HILFE-FÜR-JUNGS e.V.

(کمک MUT در زمینه آسیب‌های روحی برای مردان و پسران - کمک به پسران پسران)

Rigaer Straße 4, 10247 Berlin

📍 خیر

030-806 100 77 📞

anfrage@mut-traumahilfe.de @

www.mut-traumahilfe.de 🌐

مشاوره فقط با تعیین وقت قبلی

---

## HEROES - ein Projekt der geschlechterreflektierenden Jungenarbeit - Strohalm e.V.

(پروژه ای از کار بازتاب‌دهنده جنسیت پسران - Strohalm)

Stuttgarter Straße 61, 12059 Berlin

اطلاعات موجود نیست 📍

030-509 180 60 📞

info@heroes-net.de @

www.heroes-net.de 🌐

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 📧

---

## KiZ - Kind im Zentrum - sozialtherapeutische Hilfen für sexuell missbrauchte Kinder, Jugendliche und deren Familienangehörige - EJF gemeinnützige AG

(کودک در مرکز - کمک درمانی اجتماعی برای کودکان مورد آزار جنسی، جوانان و اعضای خانواده آنها -

آژانس غیر انتفاعی EJF)

Kapweg 4, 13405 Berlin

📍 خیر

030-282 807 7 📞

kiz@ejf.de @

[https://www.ejf.de/arbeitsbereiche/beratung/sexueller-missbrauch-beratung/kind-](https://www.ejf.de/arbeitsbereiche/beratung/sexueller-missbrauch-beratung/kind-im-zentrum.html) 🌐

im-zentrum.html

---

## 9.8 والدین تکسرپرست

### Anlaufstelle für Alleinerziehende Steglitz-Zehlendorf

(نقاط تماس برای والدین تکسرپرست در شتگلیتس-سلندورف)

Albrechtstraße 82, 12167 Berlin

📍 بله

0159-068 004 63 📞

beratungae@dwstz.de @

<https://dwstz.de/koordinierungsstelle-fuer-alleinerziehende> 🌐

قرار ملاقات از طریق تلفن یا ایمیل انجام می شود 📧

## Kontakt- und Beratungsstelle für Alleinerziehende und deren Kinder SelbstHilfeInitiative Alleinerziehender (SHIA) e.V.

(مرکز تماس و مشاوره برای والدین تک تسرپرست و فرزندانشان ابتکار خودیاری برای خانواده تکسرپرست)  
Rudolf-Schwarz-Straße 31, 10407 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-425 118 6

kontakt@shia-berlin.de

www.shia-berlin.de

دوشنبه، سه شنبه و پنج شنبه 10:00 تا 15:00، چهارشنبه 12:00 تا 17:00

جمعه 10:00 تا 13:00 همچنین با هماهنگی

## (VAMV) Verband alleinerziehender Mütter und Väter, Landesverband Berlin (انجمن مادران و پدران تک سرپرست انجمن)

(منطقه ای برلین (گروه حمایت از خانواده های تک والد)

Seelingstraße 13, 14059 Berlin

خبر

030-851 512 0

kontakt@vamv-berlin.de

www.vamv-berlin.de

ساعات گفتگوی تلفنی: دوشنبه، سه شنبه و پنج شنبه 10:00 تا 14:00، چهارشنبه 15:00 تا 17:00

انگلیسی، اسپانیایی و لهستانی (هرکدام با مترجم داخلی)

## Landeskoordination für Alleinerziehende Berlin

(همراهی ملی برای خانواده تکسرپرست برلین) Jugendwerk Aufbau Ost JAO gGmbH

Nossener Straße 89, 12627 Berlin

اطلاعات موجود نیست

0176-120 044 90

lks@alleinerziehend-berlin.de

www.alleinerziehend-berlin.de

## 9.9 والدین همجنس

### Regenbogenfamilienzentrum – Ein Projekt für lesbische, schwule, bisexuelle, queere, trans\* und inter\* Personen mit Kindern oder

(مرکز خانواده رنگین کمان - پروژه ای برای لژیبن ها، افراد گی دوجنسی ها، دگرپاش و ترنس و بینجنس دارای کودک یا متمایل به بچه دار شدن)

Cheruskerstraße 22, 10829 Berlin

خبر

030-919 016 28

info@regenbogenfamilien.de

<https://berlin.lsvd.de/projekte/regenbogenfamilien-berlin>

بعدازظهر سه شنبه از ساعت 16:00 تا 18:00، جلسه ود چهارشنبه از ساعت 10:00 صبح تا 13:00،

سایر پیشنهادات متفاوت است. مشاوره انفرادی با هماهنگی قبلی

در صورت نیاز

## 10. ازدواج و رابطه/ جنسیت

---




### 10.1 ازدواج و رابطه


Standesamt Steglitz-Zehlendorf (اداره ثبت احوال شتگلیتس-سلندورف):


(ازدواج) Eheschließung


Kirchstr 1/3, 14163 Berlin

بله 

030-90299-7575 

standesamt@ba-sz.berlin.de 

<https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-buergerdienste/standesamt/eheregister-steglitz-zehlendorf-1329611.php> 

تماس تلفنی 

دوشنبه و سه شنبه 13:00 تا 15:00، چهارشنبه و جمعه 09:00 صبح تا 12:00 بعد از ظهر  
ساعات مشاوره

دوشنبه و سه شنبه 08:30 تا 12:30 بعد از ظهر


### 10.2 مشاوره زوجین


Zentrum für Familienplanung – Paarberatung (مرکز تنظیم خانواده - مشاوره زوجین)


Rubensstraße 125, 12157 Berlin


Gelände des Vivantes Auguste-Viktoria-Klinikums: Haus 30, 4. Etage


بله 

030-90299-1701 

zentrum-familienplanung@ba-sz.berlin.de 


<https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/zentrum-fuer-familienplanung/artikel.29766.php#beratung> 

قرار ملاقات با هماهنگی 

آلمانی 

Profamilia – Beratungsstelle Berlin (مرکز مشاوره Profamilia برلین)

Kalkreuthstraße 4, 10777 Berlin


اطلاعات موجود نیست 

030-398 498 98 

berlin@profamilia.de 

<https://www.profamilia.de/angebote-vor-ort/berlin/beratungszentrum> 

تماس تلفنی 

دوشنبه تا جمعه 09:00 صبح تا 12:00 بعد از ظهر، دوشنبه و پنجشنبه از 15:00 تا 18:00  
آلمانی، انگلیسی، فرانسوی، روسی، اسپانیایی، لهستانی، ترکی 

**Verband binationaler Familien und Partnerschaften  
iaf. e.V. – Beratung und Weiterbildungsangebote**  
(انجمن خانواده های دو تابعیتی و مشارکت ها - مشاوره و فرصت های یادگیری)

Oranienstraße 34, HH 4. Stock, 10999 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-615 349 9

berlin@verband-binationaler.de

www.berlin-verband-binationaler.de

از طریق تلفن: دوشنبه، سه شنبه، چهارشنبه، از ساعت 14:00 تا 19:00،

پنج شنبه: از ساعت 10:00 تا 14:00 قرار ملاقات تنها با هماهنگی تلفنی انجام می شود

آلمانی، انگلیسی، فرانسوی و پرتغالی (مشاوره روانشناسی و روانی اجتماعی) آلمانی، انگلیسی، فرانسوی و ایتالیایی (مشاوره حقوقی)

**Beratungsstelle Familie im Zentrum – EJF gemeinnützige AG**  
(مرکز مشاوره برای خانواده ها در مرکز - شرکت غیرانتفاعی EJF)

Maxstraße 3a, 13347 Berlin

اطلاعات موجود نیست

030-437 755 00

beratung.wedding@immanuel.de

<https://www.ejf.de/arbeitsbereiche/beratung/alle-einrichtungen.html>

دوشنبه تا جمعه 09:00 تا 17:00. قرار ملاقات فقط پس از تایید تلفنی.

### 10.3 جنسیت

**Zentrum für Familienplanung – Kostenübernahmen  
für Verhütungsmittel, sexualpädagogische Angebote**

(مرکز تنظیم خانواده - پوشش هزینه های وسایل پیشگیری از بارداری، آموزش جنسی)

Rubensstraße 125, 12157 Berlin

Gelände des Vivantes Auguste-Viktoria-Klinikums, Haus 30, 4. Etage

بله

030-90299-1701

zentrum-familienplanung@ba-sz.berlin.de

<https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/zentrum-fuer-familienplanung/artikel.29766.php#beratung>

دوشنبه و پنجشنبه از ساعت 09:00 تا 12:00، چهارشنبه 14:30 تا 17:30 (همراه با مترجم زبان عربی و

فارسی)

انگلیسی، لهستانی، روسی، عربی، اسپانیایی. مترجم زبان های ویتنامی، عربی و فارسی

**Präventionsnetzwerk „Kein Täter werden“, Institut für Sexualwissenschaft  
und Sexualmedizin, Charité – Universitätsmedizin Berlin – Für Erwachsene**

(شبکه پیشگیری "مجرم نشوید" موسسه سکسولوژی و پزشکی جنسی، دانشکده پزشکی شریته برلین -

برای بزرگسالان)

Luisenstraße 57, 10117 Berlin

خیر

030-450 529 450

praevention@charite.de

<https://www.kein-taeter-werden.de/kontakt/standorte/berlin>

از طریق تلفن دوشنبه، چهارشنبه و پنجشنبه از ساعت 11:00 صبح تا 13:00،

سه شنبه: 15:00 تا 17:00



## 11. پناہندگی و اقامت

---



## 11.1 روال پناهندگی و مشاوره اقامت

**KuB – Kontakt- und Beratungsstelle für Flüchtlinge und Migrant\*innen e.V.**  
(مرکز تماس و مشاوره برای پناهندگان و مهاجران)

Oranienstraße 159, 10969 Berlin

بله

030-614 940 0

[kontakt@kub-berlin.org](mailto:kontakt@kub-berlin.org)

<https://kub-berlin.org/de/angebote/beratung/asyl-und-aufenthalt>

دوشنبه، سه شنبه، پنجشنبه و جمعه 09:00 تا 13:00 از طریق تلفن: دوشنبه تا جمعه 13:00 تا 17:00

قابل مشاهده در وب سایت

## Asylverfahrensberatung DRK Kiezoase – DRK Berlin Südwest SABB gGmbH

(مشاوره روال پناهندگی DRK Kiezoase)

Schützenstraße 10, 12165 Berlin

بله

030-290 360 81

[avb@drk-berlin.net](mailto:avb@drk-berlin.net)

<https://www.drk-sz.de/angebote/integration-und-partizipation/kiezoase-asylverfahrensberatung.html>

تعیین قرار ملاقات از طریق ایمیل یا تلفن در روزهای دوشنبه از ساعت 11:00 تا 13:00 امکان پذیر است  
آلمانی، انگلیسی، فرانسوی، سوئدی و در صورت نیاز

## Asylverfahrensberatung – Diakonisches Werk Steglitz und Teltow

(مشاوره روال پناهندگی - انجمن دیاکونی شتگلیتس و تلتو سلندورف)

Kirchstraße 4, 14163 Berlin

بله

0178-858 897 2

[franziska.menzel@dwstz.de](mailto:franziska.menzel@dwstz.de)

<https://dwstz.de/asylverfahrens-und-migrationsberatung-steglitz>

پنجشنبه 15:00 تا 18:00 و با تعیین وقت قبلی

از طریق تلفن، پیامک یا ایمیل تماس بگیرید

مشاوره به هر زبانی امکان پذیر است

## Beratungsstelle Flüchtlingskirche – St.-Simeon Kirche

(مرکز مشاوره کلیسای پناهندگان - کلیسای سنت سیمون)

Wassertorstraße 21a, 10969 Berlin

خیر

0179-494 647 1

[beratung@kirchenasyl-bb.de](mailto:beratung@kirchenasyl-bb.de) یا [cecilia.juretzka@kirchenasyl-bb.de](mailto:cecilia.juretzka@kirchenasyl-bb.de)

<https://kirchenasyl-bb.de/beratung>

از طریق تلفن: دوشنبه، سه شنبه، پنجشنبه، جمعه از ساعت 10:00 صبح تا 14:00

مشاوره شخصی فقط با هماهنگی قبلی از طریق ایمیل یا تلفن.

مشاوره از طریق تلفن و ایمیل

آلمانی، انگلیسی، اسپانیایی و فرانسوی؛ برای سایر زبانها، لطفاً یک مترجم همراه خود داشته باشید



## 11.2 پیوستن به خانواده

**Beratung zum Familiennachzug und Qualifizierung von Multiplikator\*innen – Beratungs- und Betreuungszentrum für junge Flüchtlinge und Migrant\*innen**  
(مشاوره در مورد پیوستن به خانواده و کسب صلاحیت توسعه دهندگان - مرکز مشاوره و حمایت از پناهندگان مهاجران جوان)

Turmstraße 21, 10559 Berlin, Haus M, Eingang O oder P, 2. OG

بله

030-407 478 38

familiennachzug@kommmitbbz.de

<https://www.bbzberlin.de/portfolio/familiennachzug>

از طریق تلفن سه شنبه 10:30 تا 13:30، پنجشنبه 14:00 تا 17:00

آلمانی، انگلیسی، عربی، دری/فارسی، پشتو، فرانسوی، اسپانیایی

## 11.3 پناهگاه کلیسا

**Die Asylberatungsstelle zu Aufenthalts- und Sozialhilfangelegenheiten von Asyl in der Kirche Berlin-Brandenburg e.V. befindet sich in der Flüchtlingskirche**  
(دفتر مشاوره پناهندگی در امور اقامت و کمک‌های اجتماعی برای پناهجویان در کلیسای پناهندگان برلین-براندنبورگ)

St.-Simeon-Kirche, Wassertorstraße 21a, 10969 Berlin

خیر

0179-494 647 1

beratung@kirchenasyl-bb.de یا cecilia.juretzka@kirchenasyl-bb.de

<https://kirchenasyl-bb.de/beratung>

دوشنبه، سه شنبه، پنجشنبه، جمعه از ساعت 10:00 تا 14:00

مشاوره شخصی فقط با هماهنگی قبلی از طریق ایمیل یا تلفن.

آلمانی، انگلیسی، اسپانیایی و فرانسوی؛ برای سایر زبان‌ها، لطفاً یک مترجم همراه خود داشته باشید.

## 11.4 اداره تابعیت

**Einbürgerung und Staatsangehörigkeitsangelegenheiten** (تابعیت و امور شهروندی)  
نکته: انتظار می‌رود از تاریخ 01.01.2024 تمامی درخواست‌های تابعیت در برلین دیگر توسط اداره ایالتی مهاجرت (LEA) به صورت مرکزی و نه در مناطق پردازش خواهند شد.

<https://service.berlin.de/dienstleistung/318998>

## 11.5 مشاوره بازگشت

**Landesamt für Flüchtlingsangelegenheiten (LAF) - Rückkehrberatung**  
(اداره منطقه‌ای برای امور پناهندگان - مشاوره بازگشت)

Goslarer Ufer 15, 10589 Berlin

بله

030-90225-2625

Rueckkehr@LAF.Berlin.de


<https://www.berlin.de/laf/leistungen/rueckkehrberatung>


قرار ملاقات با هماهنگی قبلی

## Ergänzende Reintegrationsunterstützung StarthilfePlus – Rückkehrhotline des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge


(پشتیبانی تکمیلی ادغام مجدد StarthilfePlus - خط تلفن بازگشت اداره فدرال مهاجرت و پناهندگان)


Frankenstraße 210, 90461 Nürnberg

اطلاعات موجود نیست 

0911-943 0 

<https://www.bamf.de/DE/Themen/Rueckkehr/StarthilfePlus/starthilfeplus-node.html> 

تماس از طریق فرم تماس در وب سایت 

آلمانی، اسپانیایی 

## 12. ضد تبعيض

---



## 12.1 مرکز ثبت

### Register Steglitz-Zehlendorf; Dokumentation extrem rechter und diskriminierender Vorfälle in Steglitz-Zehlendorf

(ثبت شتگلیتس-سلندورف، ثبت و مستندسازی حوادث به دست گروه‌های افراطی راست و متعصب در شتگلیتس سلندورف)

0177-473 171 7 ☎

sz@berliner-register.de @

نقاط تماس مختلف در منطقه، شما می‌توانید نمای کلی از نقاط تماس را در اینجا بیابید:

<https://www.berliner-register.de/register/steglitz-zehlendorf> 🌐

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 📞

## 12.2 پیشنهادات مشاوره

### LADG-Ombudsstelle (دفتر شکایات مرتبط با قانون علیه تبعیض)

030-9013-3456 ☎

ladg-ombudsstelle@senjustva.berlin.de @

<https://www.berlin.de/sen/lads/recht/ladg/ombudsstelle> 🌐

مشاوره تلفنی: 📞

سه شنبه تا پنجشنبه 9:00 تا 12:00 و 13:00 تا 17:00

و با تعیین وقت قبلی

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 📞

مترجمان در صورت درخواست در دسترس خواهند بود 🗨

### ReachOut – Opferberatung gegen Rechtsextremismus, Rassismus und Antisemitismus (ReachOut) - مشاوره قربانیان علیه راست‌گرایی افراطی، نژادپرستی و یهودی ستیزی

Kopernikusstraße 23, 10245 Berlin, 2. HH / 2. OG.

بله 🗺

030-695 683 39 ☎

info@reachoutberlin.de, beratung@reachoutberlin.de @

<https://www.reachoutberlin.de/de/Unsere%20Arbeit/Wir%20beraten/#e-mail> 🌐

از طریق تلفن، دوشنبه تا جمعه 10:00 تا 17:00

در صورت درخواست، مترجمان زبان می‌توانند برای مشاوره حضور داشته باشند 🗨

### Mobile Beratung gegen Rechtsextremismus Berlin (MBR) – Verein für demokratische Kultur in Berlin (VDK) e.V. (مشاوره سیار علیه راست‌گرایی افراطی برلین - انجمن فرهنگ دموکراتیک در برلین)

Postfach 670 108 – 10207 Berlin

بله 🗺

030-817 985 810 ☎

info@mbr-berlin.de @

<https://mbr-berlin.de/ueber-die-mbr> 🌐

مشاوره فقط با تعیین وقت قبلی، دوشنبه تا جمعه از ساعت 11:00 تا 16:00

## 13. مشارکت مدنی

---



### 13.1 شورای منطقه‌ای مشارکت و ادغام

شورای مشارکت و ادغام شتگلیتس-سنلدورف

Unter den Eichen 1, 12203 Berlin

📍 خیبر

☎ 030-90299-5474

✉ integration@ba-sz.berlin.de

🌐 [https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/beauftragte/](https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/beauftragte/integration/integrationsbeirat-1302503.php)

integration/integrationsbeirat-1302503.php

👤 با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

### 13.2 کمیته مشارکت و ادغام مجلس شورای منطقه (BVV)

**BVV Steglitz-Zehlendorf, Ausschuss für Partizipation und Integration  
Sitzungsteilnahme, Stellen von Einwohner\*innenfragen) (BVV)**

شتگلیتس-سنلدورف، کمیته مشارکت و ادغام (شرکت در جلسات، پرسیدن سوال از ساکنان)

Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

📍 بله

☎ 030-90299-4010

✉ bv@ba-sz.berlin.de

🌐 <https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/>

/bezirksverordnetenversammlung

👤 با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

### 13.3 سازمان‌های مربوط به مهاجرین

**Hellenische Gemeinde zu Berlin e.V. (انجمن جامعه یونانی برلین)**

Mittelstraße 33, 12167 Berlin

📍 بله

☎ 030-792 958 7

✉ info@gr-gemeinde.de

🌐 [www.gr-gemeinde.de](http://www.gr-gemeinde.de)

🕒 مشاوره با تعیین وقت قبلی، حضوری، تلفنی یا دیجیتالی: دوشنبه، سه شنبه و پنجشنبه 12:00 تا 15:00

👤 با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

🗨 آلمانی، یونانی، انگلیسی

**Interkulturelle Initiative e.V. (ابتکار بین فرهنگی)**

**Interkulturelle Fachberatungs- und Interventionsstelle, Casamia-**

**Trägerwohnungen und Frauenhaus bei häuslicher Gewalt (مرکز مشاوره و مداخله**

**تخصصی بین فرهنگی، آپارتمان های کازامیا و پناهگاه زنان در موارد خشونت خانگی)**

Clayallee 346 A, 14169 Berlin

📍 بله

☎ 030-801 959 80

✉ beratung@interkulturelle-initiative.de

🌐 [www.interkulturelle-initiative.de](http://www.interkulturelle-initiative.de)

**Interkulturelles Familienzentrum „Familien-RING“**  
**(مرکز خانواده بین فرهنگی در اشتگلیتس-سلندورف "Familien-RING")**  
Selerweg 17, 12169 Berlin

بله

030-809 619 61

fz-familienring@mitra-ev.de

<https://www.berliner-familienzentren.de/familienzentren-des-programms/steglitz-zehlendorf/interkulturelles-familienzentrum-familien-ring>

دوشنبه تا جمعه 08:30 تا 17:30 ، شنبه 09:00 تا 14:00

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

آلمانی، انگلیسی، روسی

**Öffentliche Liste der Vereine der Menschen mit Migrationsgeschichte**  
**(فهرست عمومی انجمن های افراد با سابقه مهاجرت)**

<https://www.berlin.de/lb/intmig/themen/partizipationsbeirat/vereine>

**Verband für Interkulturelle Arbeit –VIA Regionalverband Berlin/Brandenburg e.V.**  
**(انجمن برای کار بین فرهنگی - انجمن منطقه ای VIA برلین/براناندنبورگ)**

Petersburger Straße 92, 10247 Berlin

030-290 071 55

info@via-in-berlin.de

[www.via-in-berlin.de](http://www.via-in-berlin.de)

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

**13.4 کار داوطلبانه و فرصت‌های دیدار**

**Willkommensbündnis für geflüchtete Menschen in Steglitz-Zehlendorf**  
**(اتحاد خوش‌آمدگویی برای افراد پناهنده در اشتگلیتس-سلندورف)**

c/o DRK Berlin Südwest gGmbH

Düppelstraße 36, 12163 Berlin

بله

0176-776 885 16

info@wikobuesz.berlin

[www.wikobuesz.berlin](http://www.wikobuesz.berlin)

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

آلبانیایی، عربی، بلغاری، دری، انگلیسی، فارسی، فرانسوی، گرجی، هندی، ایتالیایی، کرمانجی، پشتو، روسی، سورانی، اسپانیایی، تیگرینیا، ترکی، اوکراینی، اردو، ویتنامی

**Ökumenisches Willkommen Wannsee (ÖWW) – Ev. Kirchengemeinde Wannsee - Nachhilfe, Prüfungsvorbereitung, Alltagssprache anwenden,**

**Workshops kreativ (استقبال جهانی وانزه - کلیسای انجیلی وانزه - تدریس خصوصی، آمادگی آزمون، استفاده از زبان روزمره، کارگاه های خلاقانه)**

Schuchardtweg 5, 14109 Berlin

خیر

0160-508 742 2

oeww@kirchengemeinde-wannsee.de

[www.oeww-berlin.de](http://www.oeww-berlin.de)


ساعات مشاوره تلفنی: دوشنبه تا جمعه 09:00 تا 14:00

آلمانی، انگلیسی، فرانسوی، اوکراینی


**Evangelischer Kirchenkreis Teltow-Zehlendorf** (ناحیه کلیسایی پروتستان تلتو-سلندورف)


Kirchstraße 4, 14163 Berlin


بله 


0178-858 897 22 

franziska.menzel@dwstz.de 

www.teltow-zehlendorf.de/denken-handeln/fluechtlingshilfe.html 

پنج شنبه 15:00 تا 18:00 و با تعیین وقت قبلی 


از طریق تلفن، پیامک یا ایمیل تماس بگیرید 


مشاوره به هر زبانی امکان پذیر است 


**Stadtteilzentrum Steglitz e.V.** (سرای محله شتگلیتس)


Holsteinische Straße 39-40, 12161 Berlin

خیر 

030-854 011 710 

info@stadtteilzentrum-steglitz.de 


https://www.stadtteilzentrum-steglitz.de/ehrenamt-2 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


**Kieztreff vom Stadtteilzentrum Steglitz e.V.** (کیزترف مرکز اجتماعات شتگلیتس)


Celsiusstraße 60, 12207 Berlin

بله 

0173-583 727 3 

kieztreff@stadtteilzentrum-steglitz.org 

www.stadtteilzentrum-steglitz.de/kieztreff 

دوشنبه و جمعه 10:00 تا 15:00، 10:00 تا 15:30، دوشنبه و پنجشنبه 10:00 تا 16:00 و برای سایر 

فرصت‌ها و رویدادها باز است.


**Mittelhof e.V.**


**Projekt Menschen stärken Menschen – Patenschaftsprojekt**


(پروژه توانمندسازی افراد - پروژه حمایت)


Clayallee 345, 14169 Berlin

بله 

030-688 106 61 

welcome@mittelhof.org 

www.mittelhof.org 


قرار ملاقات با هماهنگی 


آلمانی، انگلیسی، اسپانیایی (عربی و فارسی بنا به درخواست) 


**Interkulturelle Nachbarschaftsarbeit** (فعالیت بین فرهنگی در محله)


Königstraße 42-43, 14163 Berlin


بله 


030-801 975 45 

0174-170 686 5 

interkulturell@mittelhof.org 

www.mittelhof.org 

قرار ملاقات با هماهنگی 

آلمانی، انگلیسی، فرانسوی 



(سرای محله در ویلا-میتلهوف) **Stadtteilzentrum in der Villa Mittelhof e.V.**

Königstraße 42-43, 14163 Berlin

بله

030-801 975 33

ehrenamt@mittelhof.org

www.mittelhof.org

قرار ملاقات با هماهنگی

**Freiwilligenagentur Steglitz-Zehlendorf** (آژانس داوطلبان شتگلیتس-سلندورف)

Johanna-Stegen-Straße 8, 12167 Berlin

بله

030-224 459 679

info@freiwilligenagentur.info

https://freiwilligenagentur.info

دوشنبه 09:00 تا 18:00، سه شنبه تا جمعه: 09:00 تا 15:00

آلمانی، انگلیسی و در صورت نیاز، گسترش توسط استفاده از منابع زبانی از افراد راهنمای یکپارچه

**Auszeichnung Ehrenamtlichen Engagements von Kindern und Jugendlichen**  
(تقدیر از مشارکت داوطلبانه کودکان و نوجوانان دفتر کودکان و نوجوانان شتگلیتس-سلندورف)

Am Eichgarten 14, 12167 Berlin

خیر

030-815 810 2

0178-811 994 4

kijubsz@berlin.de

www.kijubsz-berlin.de

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

آلمانی، انگلیسی، ایتالیایی

**Berlin Entwickelt Neue Nachbarschaften (BENN) Hindenburgdamm – L.I.S.T.**

(برلین محله های جدیدی را توسعه می دهد) GmbH

Hindenburgdamm 89, 12203 Berlin

bedingt barrierefrei، لطفاً برای جزئیات تماس بگیرید.

030-447 197 70

benn-zehlendorf@list-gmbh.de

www.benn-zehlendorf.de

تماس تلفنی در دسترس

دوشنبه تا جمعه 10:00 صبح تا 16:00، ساعات مشاوره چهارشنبه 10:00 صبح تا 12:00 بعد از ظهر و

پنجشنبه از 14:00 الی 16:30

آلمانی، انگلیسی، اسپانیایی، فارسی

**DRK kulturTÜR – Ein Tor zu Vielfalt, Dialog und Beratungen**

(DRK kulturTÜR - دروازه ای برای تنوع، گفتگو و مشاوره)

Düppelstraße 36, 12163 Berlin

بله

030-804 821 40

office@drk-berlin.net

https://www.drk-sz.de/angebote/integration-und-partizipation/kulturtuer.html

کانال‌های (یوتیوب، فیس‌بوک، اینستاگرام و لینکدین) با مشارکت‌های DRK kulturTÜR در تمام ساعات شبانه

روز در دسترس هستند.

**Mosaik Erzähl- und Begegnungswerkstatt für Menschen mit und ohne Flucht- und Migrationserfahrung – KIEZConnect e.V.**  
(کارگاه داستان سرایی و ملاقات افراد بدون تجربه فرار و مهاجرت – KIEZConnect)

0170-467 154 0 📞

mosaik-berlin@online.de @

<https://www.kiezconnect.org/erzaelwerkstatt> 🌐

**Engagement Konkret – Engagierte Teilhabe von Geflüchteten – Diakonisches Werk Steglitz und Teltow-Zehlendorf e.V.**

(مشارکت واقعی - مشارکت منعهد پناهندگان - انجمن دیاکونی شتگلیتس و تلتو سلندورف)

Albrechtstraße 82, 12167 Berlin

بله 🗺️

0176-849 483 50 📞

manuel.werner@dwstz.de @

<https://dwstz.de> 🌐

دوشنبه تا جمعه 10:00 تا 17:00 🕒

برای دیدن یک نمای کلی از کافه‌های زبان و گروه‌های چندزبانه در منطقه، لطفاً به آدرس زیر مراجعه کنید:  
[www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/beauftragte/integration/artikel.1382629.php](http://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/beauftragte/integration/artikel.1382629.php) 🌐

**13.5 ساعت اداری دفتر منطقه برای شهروندان**

**Bürgersprechstunden (ساعات اداری شهروندان)**

Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

بله 🗺️

030-90299-3301 - BzBm'in Schellenberg 📞

030-90299-2001 - BzStR Steinhoff

030-90299-7001 - BzStR Aykal

030-90299-5300 - BzStR Richter

030-90299-6001 - BzStR'in Böhm

030-90299-6201 - BzStR'in Richter-Kotowski

<https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/bezirksamt/buergersprechstunden> 🌐

ثبت نام از طریق شماره تلفن های ذکر شده ضروری است 📞

## 14. زنان

---



## زنان (پیشنهادات را در دسته اوقات فراغت نیز ببینید)

### 14.1 مسئول زنان دفتر منطقه

**Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf** (دفتر منطقه شتگلیتس-سلندورف)

Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

بله

030-90299-5354

frauenbeauftragte@ba-sz.berlin.de

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/beauftragte/  
gleichstellung

ساعت مشاوره بعد از هماهنگی

آلمانی، انگلیسی

### 14.2 میعادگاه‌های زنان

**Nähstuben für Frauen in der Villa Mittelhof – Mittelhof e.V.**

(اتاق های خیاطی زنانه در ویلا میتلهوف - میتلهوف)

Königstraße 42-43, 14163 Berlin

خیر

030-801 975 45

0174-170 686 5

interkulturell@mittelhof.org

www.mittelhof.org

دوشنبه 15:00 تا 17:00، جمعه 17:00 تا 19:00

**Familienzentrum Lankwitz – Mittelhof e.V. - Interkulturelles  
Frühstück im Café der Villa Folke Bernadotte**

(مرکز خانواده لانکویتس - میتلهوف - صبحانه بین فرهنگی در کافه ویلا فولکه برنادوته)

Jungfernstieg 19, 12207 Berlin

بله

030-544 921 62

familienzentrum@mittelhof.org

www.mittelhof.org/familienzentrum

دوشنبه 10:00 تا 12:00

آلمانی، انگلیسی، عربی، کردی

**Arabische Frauengruppe im Mehrgenerationenhaus Phoenix – Mittelhof e.V.**

(گروه زنان عرب در خانه چند نسلی فونیکس - میتلهوف)

Teltower Damm 228, 14167 Berlin

بله

0152-228 413 89 (همچنین از طریق واتساپ)

welcome@mittelhof.org

www.mittelhof.org

چهارشنبه 17:00 تا 18:30

آلمانی، عربی، کردی

## Familienzentrum Lankwitz – Mittelhof e.V. – Internationales Häkelcafé

(مرکز خانواده لانکویتس-میتلهوف- کافه بین المللی قلاب بافی)

Jungfernstieg 19, 12207 Berlin

بله

030-544 921 62

0152-291 642 38

specht@mittelhof.org

www.mittelhof.org

دوشنبه 15:00 تا 17:00

انگلیسی، عربی، کردی

## 14.3 زنان و کار

### Jobcenter Berlin Steglitz-Zehlendorf – Beauftragte für Chancengleichheit am

Arbeitsmarkt (مرکز کاربایی برلین شتگلیتس-سلندورف - نماینده فرصت های برابر در بازار کار)

Birkbuschstraße 10, 12167 Berlin

بله

030-555 576 222 2

Jobcenter-Berlin-Steglitz-Zehlendorf@jobcenter-ge.de

<https://www.berlin.de/jobcenter-steglitz-zehlendorf/markt-und-integration/chancengleichheit-am-arbeitsmarkt/artikel.960708.php>

<https://www.berlin.de/jobcenter-steglitz-zehlendorf/ueber-uns/aktuelles/aktuelle-veranstaltungen/artikel.1251797.php>

### veedu – Modern Work – kostenlose Weiterbildung für Frauen 25+ Studio2B GmbH

(veedu - Modern Work) - آموزش پیشرفته رایگان برای زنان

Ringbahnstraße 34, 12099 Berlin, پلان ورودی 1، طبقه 3 (آسانسور در محوطه ورودی حیاط)

بله

030-634 998 713

modern-work-berlin@veedu.de

www.modern-work-berlin.de

از طریق تلفن: سه شنبه، چهارشنبه و پنج شنبه 10:00 تا 15:00

ساعت مشاوره جهت کسب اطلاعات: دوشنبه 16:00، پنج شنبه 10:00

### Beratung zu Bildung und Beruf in Steglitz-Zehlendorf und Tempelhof-

Schöneberg – Goldnetz gGmbH (مشاوره در زمینه تحصیل و مشاغل در

شتگلیتس-سلندورف و تمپلهوف-شونبرگ - شرکت Goldnetz gGmbH)

Gutsmuthsstraße 23, 12163 Berlin, 1. OG

بله

030-221 922 500

BeratungBildungBeruf@goldnetz-berlin.de

<https://www.goldnetz-berlin.org/beratung-bildung-beruf-berlin.htm>

دوشنبه تا جمعه 08:00 تا 18:00

BeratungBildungBeruf@goldnetz-berlin.de, [https://t1p.de/bbb-szts\\_Termin](https://t1p.de/bbb-szts_Termin)

(وقت ملاقات)

عربی، انگلیسی، فرانسوی، ژاپنی، نروژی، پرتغالی، روسی، اسپانیایی، ترکی

**(ابتکار مهاجران خوداشتغال) Initiative Selbständiger Immigrantinnen – I.S.I. e.V.**

Kurfürstenstraße 126, 10785 Berlin

اطلاعاتی در دسترس نیست

030-611 333 6

info@isi-ev.de

www.isi-ev.de

اطلاعات و مشاوره: دوشنبه تا جمعه 10:00 تا 15:00

آلمانی، انگلیسی، ترکی، اسپانیایی، عربی، فارسی، ایتالیایی، یونانی

**14.4 مراکز زنان**

**(میعادگاه زنان راتسواگه در لانکویتس) Frauentreffpunkt Ratswaage in Lankwitz**

Charlottenstraße 64, 12247 Berlin

خبر

030-90299-5354

hildegard.josten@ba-sz.berlin.de

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/beauftragte/gleichstellung

/#frauenbeauftragte

ساعت مشاوره بعد از هماهنگی

آلمانی، انگلیسی

**(مرکز مشاوره FRIEDA برای زنان) FRIEDA-Beratungszentrum für Frauen**

Proskauer Straße 7, 10247 Berlin

اطلاعاتی در دسترس نیست

030-422 427 6

frieda@frieda-frauenzentrum.de

www.frieda-frauenzentrum.de

دوشنبه 12:00 تا 18:00، سه شنبه و پنجشنبه 10:00 صبح تا 20:00، چهارشنبه 10:00 صبح تا 18:00،

جمعه از 10:00 صبح تا 16:00

آلمانی، انگلیسی

**(مرکز بین فرهنگی زنان) S.U.S.I. – Interkulturelles Frauenzentrum**

Innsbruckerstr. 58, 10825 Berlin اصلی / Bayerischer Platz 9, 10779 Berlin

خبر

030-789 593 94

susifrz@aol.com

www.susi-frauen-zentrum.com


دوشنبه، چهارشنبه، پنجشنبه و جمعه 10:00 تا 15:00

و همچنین در قرارهای ملاقات و رویدادها با توجه به برنامه

آلمانی، انگلیسی، اسپانیایی، پرتغالی، فرانسوی، لهستانی، روسی، ویتنامی، ایتالیایی، فارسی، سومالیایی، عربی


**Treffpunkt, Beratung und Kurse für arabische Frauen Al Nadi –  
(میعادگاه، مشاوره و دوره های آموزشی برای زنان عرب) Nachbarschaftsheim Schöneberg e.V.**  
Rheinstraße 53-54, 12161 Berlin


بله 


030-852 060 2 

alnadi@nbhs.de 

www.nbhs.de/stadtteilarbeit/al-nadi-fuer-arabische-frauen 

دوشنبه تا جمعه: 10:00 صبح تا 17:00، ساعات کاری: دوشنبه 12:00 تا 16:00، 


سه شنبه 10:00 تا 14:00، پنج شنبه 11:00 تا 14:00، مشاوره با تعیین وقت قبلی 


آلمانی، انگلیسی، عربی 

**Treffpunkt für Frauen aus der Türkei Kidöb – Nachbarschaftsheim  
(محل ملاقات برای زنان از ترکیه) Schöneberg e.V.**


Rheinstraße 53-54, 12161 Berlin


بله 

030-854 608 00 

kidoeb@nbhs.de 


www.nbhs.de/stadtteilarbeit/kidoeb-fuer-tuerkische-frauen 


دوشنبه 13:00 تا 15:00، سه شنبه 10:00 تا 12:00، پنج شنبه 10:00 تا 13:00 و با تعیین وقت قبلی 


آلمانی، ترکی 


**FrauenComputerZentrumBerlin e.V.**  
(مرکز کامپیوتر زنان برلین)


Cuvrystraße 1, 10997 Berlin


اطلاعاتی در دسترس نیست 

030-617 970 0 

info@fczb.de 

www.fczb.de 

دوشنبه، چهارشنبه و پنج شنبه 09:00 تا 16:30 

سه شنبه و جمعه 09:00 تا 13:00 

**14.5 نقاط تماس برای خشونت علیه زنان**


(همچنین به نوار شماره های بحران و اضطراری مراجعه کنید)


**Mobile Beratung LARA e.V. für geflüchtete Frauen, Trans\*, Inter\*, Non-Binary**


**Personen** (مشاوره سیار LARA برای زنان پناهنده، ترنس، بیناجنس، غیر باینری)


Fuggerstraße 19, 10777 Berlin


خیر 


030-216 30 23 

0162-412 509 9 

mobile-beratung@lara-berlin.de 

lara-berlin.de/startseite 

دوشنبه تا چهارشنبه 09:30 تا 17:00 و پنجشنبه تا جمعه 9:30 صبح تا 15:00 

آلمانی، انگلیسی، ترکی، لهستانی، اسپانیایی، عربی، (فرانسوی، روسی، فارسی و سایر زبان ها در صورت 

درخواست با کمک مترجم زبان)

**(ابتکار برلین علیه خشونت علیه زنان) Berliner Initiative gegen Gewalt an Frauen – BIG e.V.**

Durlacher Straße 11 a, 10715 Berlin

اطلاعاتی در دسترس نیست

030-617 091 00

pr@big-berlin.info

www.big-berlin.info

BIG Hotline همه روزه از ساعت 08:00 تا 23:00 - همچنین در روزهای یکشنبه و تعطیلات رسمی

با شماره 030-611 03 00. خارج از این زمان‌ها می‌توانید با شماره تلفن 0800 116 016 با خط کمک

سراسری تماس بگیرید.

خط تلفن با امکان ترجمه به 30 زبان (همچنین ترجمه زبان اشاره بنا به درخواست)

**Opferhilfe Berlin e.V. – Beratungsstelle für Betroffene von Straftaten**

**(Victim Support Berlin - مرکز مشاوره برای افراد آسیب دیده از جرم و جنایت)**

Oldenburger Straße 38, 10551 Berlin

خبر

030-395 286 7

info@opferhilfe-berlin.de

www.opferhilfe-berlin.de

دوشنبه و جمعه 10:00 تا 13:00، سه شنبه و پنجشنبه 15:00 تا 18:00 فقط با هماهنگی تلفنی

آلمانی، ترکی، انگلیسی، اسپانیایی، فرانسوی. همه زبان‌های دیگر با مترجم زبان

**Beratungsstelle Stop-Stalking – selbst.bestimmt e.V.**

**(مرکز مشاوره استاپ استالینگ خودمختار)**

Albrechtstraße 8, 12165 Berlin

خبر

030-221 922 000

info@stop-stalking-berlin.de

www.stop-stalking-berlin.de

دوشنبه تا جمعه 09:00 تا 18:00 قرار ملاقات فقط از طریق تماس تلفنی (دوشنبه تا جمعه از ساعت 10:00

صبح تا 14:00)

آلمانی، انگلیسی، لهستانی، اسپانیایی، حضور مترجم در صورت درخواست امکان پذیر است

**Gewaltschutzambulanz – Rechtsmedizinische Untersuchungsstelle für Berlin an der Charité – Universitätsmedizin Berlin – Dokumentationsstelle**

**für Personen nach körperlicher/sexualisierter Gewalt**

**(کلینیک حفاظت از خشونت - مرکز معاینه پزشکی قانونی شریته برلین - دانشگاه پزشکی برلین - مرکز اسناد**

**برای افراد پس از خشونت فیزیکی/جنسی)**

Birkenstraße 62, 10559 Berlin

بله

030-450 570 270 - نوبت دهی

gewaltschutz-ambulanz@charite.de

www.gewaltschutz-ambulanz.charite.de

ساعات گفتگوی تلفنی: دوشنبه تا جمعه 08:30 تا 15:00

ساعات معاینه: دوشنبه تا جمعه 08:00 تا 16:00

آخرین نوبت معاینه از ساعت 15:00 شروع می‌شود




## Medizinische Hilfe und psychosoziale Betreuung für mehr Lebensqualität nach Genitalverstümmelung – Desert Flower Center


( کمک های پزشکی و مراقبت های روانی اجتماعی برای کیفیت زندگی بهتر پس از ختنه اندام تناسلی - Desert Flower Center )


Krankenhaus Waldfriede  
Argentinische Allee 40, 14163 Berlin

بله 

030-818 108 582 

desertflower@waldfriede.de 

www.dfc-waldfriede.de 


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

## Interkulturelle Initiative e.V. - Interkulturelle Fachberatungs- und Interventionsstelle, Casamia-Trägerwohnungen und Frauenhaus bei häuslicher Gewalt

(مرکز مشاوره و مداخله تخصصی بین فرهنگی، آپارتمان های کازامیا و پناهگاه زنان در موارد خشونت خانگی)

Clayallee 346 A, 14169 Berlin

بله 

030-801 959 80 

beratung@interkulturelle-initiative.de 


www.interkulturelle-initiative.de 


## Deutsch-Afrikanische Frauenorganisation – Mama Afrika e.V.


(سازمان زنان آلمانی آفریقایی - ماما آفریقا)

Residenzstraße 156, 13409 Berlin


خیر 

0176-821 443 69 

info@mama-afrika.org 

www.mama-afrika.org 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


آلمانی، فرانسوی 


## Koordinations- und Beratungsstelle gegen Menschenhandel – Ban Ying e.V.


(مرکز هماهنگی و مشاوره علیه قاچاق انسان - Ban Ying)

Anklamer Strasse 38, 10115 Berlin


اطلاعاتی در دسترس نیست 

030-440 637 3 

info@ban-ying.de 

www.ban-ying.de 


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


آلمانی، انگلیسی، روسی، فرانسوی، اسپانیایی، تایلندی، فیلیپینی، اندونزیایی، چینی 


## Zufluchtswohnung für Betroffene von Menschenhandel – ONA e.V..

(آپارتمان پناهگاه برای کسانی که تحت تأثیر قاچاق انسان قرار گرفته اند - ONA)


Postfach 580619, 10415 Berlin


اطلاعاتی در دسترس نیست 

030-480 962 81 

0173-601 070 6 

ona-berlin@web.de 

www.ona-berlin.org 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


---

## Polizei Berlin – Direktion 4, Opferschutzbeauftragte/ Koordinierende für häusliche Gewalt


(پلیس برلین - اداره 4، افسر حفاظت از قربانیان/ هماهنگی خشونت خانگی)

Eiswaldtstraße 18, 12249 Berlin

خبر 

030-4664 404 210 

Dir4St42@polizei.berlin.de 

www.berlin.de/polizei/dienststellen/landespolizeidirektion/direktion-4/ 

/oeffentlichkeitsarbeit-und-praevention







با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

## 15. مردان


---








## 15.1 گروه‌های خودیاری

**Selbsthilfe für zugewanderte Menschen – Mittelhof e.V.**  
Königstraße 42, 14163 Berlin  
بله   
030-688 121 34   
welcome@mittelhof.org   
<https://www.mittelhof.org/neuigkeiten/selbsthilfegruppen-fuer-menschen-aus-anderen-laendern>   
ساعات گفتگوی تلفنی: دوشنبه 10:00 تا 13:00   
آلمانی، انگلیسی، فرانسوی، (عربی و فارسی بنا به درخواست) 

**Anlaufstelle für Männer, die in der Kindheit, Jugend oder als Erwachsene sexualisierter Gewalt ausgesetzt waren – Tauwetter e.V.**  
(نقطه تماس برای مردانی که در دوران کودکی، نوجوانی یا بزرگسالی در معرض خشونت جنسی قرار گرفته اند)  
**(Tauwetter -**

Gneisenaustraße 2A, 10961 Berlin  
بله 

030-693 800 7   
mail@tauwetter.de   
www.tauwetter.de   
مشاوره تلفنی: سه شنبه 16:00 تا 18:00، چهارشنبه 10:00 تا 13:00، پنجشنبه 17:00 تا 19:00 / مشاوره  
اولیه رایگان: پنجشنبه ساعت 17:30 تا 18:30   
پیشنهادهای زبان برای مشاوره: آلمانی، انگلیسی، سایر زبان ها - از جمله زبان اشاره - پس از مشاوره با مترجم 

**MUT-Taumahilfe für Männer und Jungs – HILFE-FÜR-JUNGS e.V.**  
(کمک MUT در زمینه آسیب‌های روحی برای مردان و پسران - کمک به پسران)


Rigaer Straße 4, 10247 Berlin


خبر   
030-806 100 77   
anfrage@mut-traumahilfe.de   
www.mut-traumahilfe.de   
با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید   
ترجمه زبان با هماهنگی امکان‌پذیر است 


## 15.2 ابتکارات پدران


### **Berlin-Brandenburger Väterinitiative e.V.** (ابتکار پدران برلین-براندنبورگ)


Weidenweg 62, 10247 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

0355-121 651 49 

[cottbus@vaeterinitiative.org](mailto:cottbus@vaeterinitiative.org) 


[www.vaeterinitiative.org](http://www.vaeterinitiative.org) 


مشاوره فقط پس از هماهنگی قبلی تلفنی 


---


### **Väterzentrum Berlin e.V.** (مرکز پدران برلین)


Marienburger Straße 28, 10405 Berlin

اطلاعات موجود نیست 

030-283 898 61 

[info@vaeterzentrum-berlin.de](mailto:info@vaeterzentrum-berlin.de) 

[www.vaeterzentrum-berlin.de](http://www.vaeterzentrum-berlin.de) 

ساعات گفتگوی تلفنی: دوشنبه تا پنج شنبه 11:00 تا 15:00 



## 16. ال جي بي تي آي يو

---

لڙپين ها، گي ها،  
دوجنس گرا ها، ترنس ها،  
افراد بين جنسي و دگرياشان



**(LADS) Landesstelle für Gleichbehandlung – gegen Diskriminierung –**

(اداره دولتی برای رفتار برابر - علیه تبعیض)

Salzburger Straße 21-25, 10825 Berlin

📍 خیر

☎ 030-9013-3460

✉ antidiskriminierung@senjustva.berlin.de

🌐 www.berlin.de/sen/lads

🕒 ساعات گفتگوی تلفنی: 09:30 تا 16:00

**LesMigraS – Antidiskriminierungs- und Antigewaltberatung Lesbenberatung e.V.**

(LesMigraS - توصیه های ضد تبعیض و ضد خشونت مشاوره برای لژیبن ها)

Kulmer Straße 20a, 10783 Berlin

📍 بله

☎ 030-219 150 90

✉ info@lesmigras.de

🌐 www.lesmigras.de/lesmigras-home.html

🕒 دوشنبه 11:00 صبح تا 14:00، سه شنبه 14:00 تا 17:00، چهارشنبه 10:00 تا 13:00 و 14:00 تا

17:00، پنجشنبه 15:00 تا 18:00

🗨 آلمانی، انگلیسی، فارسی، عربی، اسپانیایی، پرتغالی، ترکی و روسی

**MANEO – Das schwule Anti-Gewalt-Projekt – Mann-O-Meter e.V.**

(MANEO - پروژه ضد خشونت علیه همجنس گی ها - Mann-O-Meter)

Bülowstraße 106, 10783 Berlin

📍 اطلاعات موجود نیست

☎ 030-216 333 6 – Schwules Überfalltelefon

✉ maneo@maneo.de

🌐 www.maneo.de

🕒 روزانه از ساعت 17:00 تا 19:00

**StandUp – Antidiskriminierungsberatung – Schwulenberatung Berlin gGmbH**

(StandUp - مشاوره های ضد تبعیض - مشاوره برای گی ها در برلین)

Hermannstraße 256-258, 12049 Berlin

📍 بله

☎ 030-446 688 114

✉ standup@schwulenberatungberlin.de

🌐 www.schwulenberatungberlin.de/wir-helfen/antidiskriminierung

🕒 قرار ملاقات مشاوره با هماهنگی - از طریق ایمیل یا تلفن برای گروه های هدف: لژیبن ها، گی ها، دوجنسه ها،

افراد ترنس، و بیناجنس دگر باشان (\*LGBTIQ) و افراد مبتلا به ایدز

🗨 آلمانی، انگلیسی و همچنین ترجمه به عربی، فارسی و روسی. در صورت لزوم، مشاوره به زبان های دیگر در

دسترس است.



## Lesbisch/Bi/Queer/Victim Support – L-SUPPORT e.V.

(پشتیبانی از لزبین‌ها/دوجنس‌گراها/کونیورها/فرباتیان - L-SUPPORT)

Potsdamer Straße 139, 10783 Berlin

اطلاعات موجود نیست

دفت: 030-215 755 4 (دوشنبه تا پنج‌شنبه) خط تلفن برای حمایت از افرادی که خشونت ضد لزبین را تجربه کرده‌اند: 030-459 618 65 (شنبه و یکشنبه از ساعت 17:00 تا 19:00)

vorstand@l-support.net

www.l-support.net

## A.I.D. – Anlaufstelle für Islam und Diversity in Ibn Rushd-Goethe Moschee

(نقطه تماس اسلام و تنوع در مسجد ابن رشد-گوتته)

Ottostraße 16, 10555 Berlin

بله

0178-237 608 5

aid@irg-moschee.de

www.ibn-rushd-goethe-moschee.de

جمعه 14:00 تا 16:00 و 17:00 تا 18:00

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

آلمانی، انگلیسی، عربی

## MILES – psychosoziale und rechtliche Beratung für LSBTI\* Migranten, LSBTI\* Geflüchtete und people of color

(مهاجران، پناهندگان و رنگین پوستان)

Kleiststraße 35, 10787 Berlin

خیر

030-225 022 15

miles@blsb.de

https://berlin.lsvd.de/projekte/miles

ساعات کاری: دوشنبه تا جمعه 10:00 صبح تا 17:00، لطفاً وقت ملاقات قبلی بگیرید

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید

## Beratungsstelle Stop-Stalking – selbst.bestimmt e.V.

(مرکز مشاوره استاپ استالینگ خودمختار)

Detmolder Straße 60, 10715 Berlin

خیر

030-221 922 000

info@stop-stalking-berlin.de

www.stop-stalking-berlin.de

دوشنبه تا جمعه 09:00 تا 18:00 قرار ملاقات فقط از طریق تماس تلفنی (دوشنبه تا جمعه از ساعت 10:00 صبح تا 14:00)

آلمانی، انگلیسی، لهستانی، اسپانیایی، حضور مترجم در صورت درخواست امکان پذیر است

## Übersicht der Selbsthilfe Kontakt- und Informationsstellen in Berlin

(فهرست نقاط تماس و اطلاعات خودیاری در برلین)







Bismarckstraße 101, 10625 Berlin

بله





030-890 285 31

sekis@sekis-berlin.de

www.sekis-berlin.de

**Ansprechpersonen der Polizei Berlin für LSBTIQ – Polizei Berlin, LKA PräV 1**  
**(نقطه تماس پلیس برلین برای LSBTIQ)**  
Columbiadamm 4, 10965 Berlin  
بله   
030-4664-979444   
lsbtiq@polizei.berlin.de   
www.berlin.de/polizei/aufgaben/ansprechpersonen-fuer-lsbtiq   
ساعات کاری و گفتگو: 07:00 تا 16:00   
آلمانی، انگلیسی 

---

**Polizei Berlin – Direktion 4, Koordinierende interkulturelle Aufgaben und dezentrale Ansprechperson LSBTIQ**  
**(پلیس برلین - اداره 4، هماهنگ کننده وظایف بین فرهنگی و تماس غیرمتمرکز برای LSBTIQ)**  
Eiswaldstraße 18, 12249 Berlin  
خبر   
030-466 440 422 0   
Dir4St42@polizei.berlin.de   
<https://www.berlin.de/polizei/dienststellen/landespolizeidirektion/direktion-4/oeffentlichkeitsarbeit-und-praevention> 

---

## 17. افراد دارای معلولیت

---




### 17.1 مسنول منطقه برای افراد دارای معلولیت

**Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf** (دفتر منطقه شتگلیتس-سلندورف)


Kirchstraße 1-3, 14163 Berlin

بله 

030-90299-6309 

behindertenbeauftragte@ba-sz.berlin.de 

<https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/beauftragte/> 

/menschen-mit-behinderung 


با هماهنگی 


### 17.2 مراکز مشاوره

**Unterstützung für Menschen mit und ohne Behinderungen sowie mit und ohne Zuwanderungs- und/oder Fluchtgeschichte – InterAktiv e. V.**  
(حمایت از افراد با و بدون معلولیت و همچنین با و بدون سابقه مهاجرت و/یا پناهندگی - InterAktiv)


Wilhelmshavener Straße 32, 10551 Berlin


بله 

030-490 884 94 

info@interaktiv-berlin.de 

www.interaktiv-berlin.de 


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


آلمانی، ترکی، روسی، انگلیسی، عربی 


**Beratungsstelle für Menschen mit Behinderungen, Krebs und chronischen Erkrankungen**  
(مرکز مشاوره افراد دارای معلولیت، مبتلایان به سرطان و بیماری های مزمن)


Potsdamer Straße 8, 14163 Berlin


بله 

030-90299-4707 

bfb@ba-sz.berlin.de 

<https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/beratungsstelle-fuer-menschen-mit-behinderung-krebs-und-aids-krankte/artikel.29767.php> 

krankte/artikel.29767.php 


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


**Sozialpsychiatrischer Dienst – Gesundheitsamt Steglitz-Zehlendorf**

(خدمات روانپزشکی اجتماعی - بخش بهداشت شتگلیتس-سلندورف)


Bergstraße 90, 12169 Berlin


بله 

030-90299-4758 

sozialpsychdienst@ba-sz.berlin.de 

[www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/sozialpsychiatrischer-dienst/artikel.92481.php](http://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/sozialpsychiatrischer-dienst/artikel.92481.php) 

gesundheitsamt/sozialpsychiatrischer-dienst/artikel.92481.php 


از طریق تلفن: دوشنبه تا جمعه 08:00 تا 16:00 

## Allgemeiner Sozialdienst – Amt für Soziales Steglitz-Zehlendorf

(خدمات اجتماعی عمومی - دفتر امور اجتماعی شتگلیتس-سلندورف)

Rathaus Lankwitz, Hanna-Renate-Laurien-Platz 1, 12247 Berlin


بله 

030-90299-4936; 030-90299-4932 

soz-sozialdienst@ba-sz.berlin.de 

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer- 

soziales/sozialdienst/artikel.899002.php 

سه شنبه 09:00 تا 13:00، پنج شنبه 09:00 تا 13:00 


## Soziale Wohn- und Haftentlassenenhilfe· Miet- und Energieschuldenberatung


(کمک‌های اجتماعی مربوط به مسکن و زندانیان آزاد

شده، مشاوره بدهی اجاره و انرژی -دفتر امور اجتماعی شتگلیتس-سلندورف)


Rathaus Lankwitz, Hanna-Renate-Laurien-Platz 1, 12247 Berlin


بله 


030-90299-4932, 030-90299-3419 (خدمات روزانه)، 030-90299-1771 

soz-wohnen@ba-sz.berlin.de 

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer- 

soziales/soziale-wohnhilfe/artikel.892603.php 

ساعات باز برای ثبت نام در کمک های مسکن اجتماعی: 


سه شنبه و پنج شنبه 09:00 تا 12:30 


## Geschütztes Marktsegment – Amt für Soziales Steglitz-Zehlendorf


(بخش حفاظت شده بازار -دفتر امور اجتماعی شتگلیتس-سلندورف)

Rathaus Lankwitz, Hanna-Renate-Laurien-Platz 1, 12247 Berlin

بله 

030-90299-5763 

soz-wohnen@ba-sz.berlin.de 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


## Diversitybeauftragte des Evangelischen Kirchenkreises


Teltow-Zehlendorf Projektleitung Vielfalt und Teilhabe

(نماینده تنوع منطقه کلیسای انجیلی تلتو سلندورف مدیر پروژه تنوع و مشارکت)


Kirchstraße 4, 14163 Berlin


خیر 

0152-347 675 99 

ulrike.urner@teltow-zehlendorf.de 

https://www.teltow-zehlendorf.de/wir/arbeitsbereiche-im-kirchenkreis/vielfalt-und- 

teilhabe.html 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


## Beratungsstelle für chronisch kranke Kinder· Jugendliche und


Beraterinnen (مرکز مشاوره کودکان و جوانان مبتلا به


بیماری های مزمن و خانواده های آنها Die Insel - Kompaxx e.V.)


Fechnerstraße 18, 10717 Berlin

خیر 

030-862 121 3 

dieinsel@kompaxx.de 


www.dieinsel.kompaxx.de 


سه شنبه و چهارشنبه 10:00 تا 13:00، پنج شنبه 15:00 تا 18:00 

و با تعیین وقت قبلی 

**MINA-Leben in Vielfalt e.V. – Kontakt und Beratungsstelle für Menschen mit Behinderung und Migrationshintergrund oder Fluchtgeschichte**  
**MINA-Leben in Vielfalt) - مرکز تماس و مشاوره برای افراد معلول با پیشینه مهاجرت یا سابقه پناهندگی)**  
Friedrichstraße 1, 10969 Berlin


بله 

030-403 657 620 

info@mina-berlin.de 


www.mina-berlin.eu 


دوشنبه، سه شنبه، چهارشنبه، جمعه از ساعت 10:00 تا 15:00، پنجشنبه از ساعت 10:00 تا 18:00 با تعیین وقت قبلی!


آلمانی، ترکی، عربی، فرانسوی، انگلیسی 


**Die Sputniks e.V. – Vereinigung russischsprachiger Familien mit Kindern mit Beeinträchtigungen in Deutschland**  
**(Sputniks) - انجمن خانواده های روسی زبان با کودکان معلول در آلمان)**  
Seumestraße 11, 10245 Berlin


بله 

030-914 563 11 

info@die-sputniks.de 

www.die-sputniks.de 

وقت ملاقات 


آلمانی، روسی، اوکراینی 


**FaMily-health - Chancengleichheit für geflüchtete Familien mit Kindern mit Behinderung oder chronischen Erkrankungen von 0-14 Jahren - Diakonisches Werk Steglitz und Teltow-Zehlendorf e.V.**  
**- Familienzentrum Dahlemer Weg**


سلامت خانواده - فرصت برابر برای خانواده های پناهنده با کودکان معلول یا مبتلا به بیماری های مزمن در (Dahlemer Weg) بازه سنی 0 تا 14 سال - انجمن دیاکونی شتگلیتس و تلتو سلندورف - مرکز خانواده


Dahlemer Weg 60, 14167 Berlin


اطلاعات موجود نیست 

030-517 348 41 

0176-465 486 92 

sabine.leitner@dwstz.de 

https://dwstz.de/familienzentrum 

آلمانی، انگلیسی، در صورت نیاز، مترجم درخواست خواهد شد 

### 17.3 خدمات مشارکت دفتر منطقه


■ برای بزرگسالان


**Integrationsfachdienst Süd – berufliche Rehabilitation für Menschen mit Behinderung**


(خدمات تخصصی ادغام جنوب - توانبخشی حرفه ای برای افراد دارای معلولیت)


Wexstraße 2, 10825 Berlin

بله 

030-848 505 10 

info@ifdsued.berlin 

www.lwerk-berlin.de/integrationsfachdienst 


ساعات کاری: پنجشنبه هر هفته از ساعت 15:00 الی 18:00 یا با تعیین وقت قبلی 


## Teilhabefachdienst Soziales – Amt für Soziales Steglitz-Zehlendorf


(خدمات مشارکت اجتماعی - دفتر امور اجتماعی شتگلیتس-سلندورف)


Hanna-Renate-Laurien-Platz 1, 12247 Berlin

بله 

030-90299-4576, 030-90299-3356, 030-90299-6117 

soz-thfd@ba-sz.berlin.de 

[www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/teilhabefachdienst-soziales/artikel.887795.php](http://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/teilhabefachdienst-soziales/artikel.887795.php) 


ساعات مشاوره سه شنبه و پنج شنبه از ساعت 9:00 تا 13:00 و با تعیین وقت قبلی. 


---

## (هیئت مشاوره برای افراد دارای معلولیت) Beirat für Menschen mit Behinderung


Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin


بله 

030-838 636 60 

0152-024 677 35 

[kontakt@lefeber-online.de](mailto:kontakt@lefeber-online.de) 

[www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/gremien/behindertenbeirat](http://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/gremien/behindertenbeirat) 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


---

## ■ برای کودکان و نوجوانان


## (اداره رفاه جوانان - خدمات مشارکت جوانان) Jugendamt – Teilhabefachdienst Jugend


Kirchstraße 1/3, 14163 Berlin

بله 

030-90299-3576 

[jugendamt-thfd@ba-sz.berlin.de](mailto:jugendamt-thfd@ba-sz.berlin.de) 

<https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/beratung-und-unterstuetzung/blb/artikel.331387.php> 

سه شنبه 09:00 تا 13:00، پنج شنبه 16:00 تا 18:00 

---


## 17.4 اوتیسم


## (انجمن ملی اوتیسم آلمان) Autismus Deutschland Landesverband Berlin e.V.


Arno-Holz-Straße 10, 12165 Berlin

خیر 

030-797 428 420 

[info@autismus-berlin.de](mailto:info@autismus-berlin.de) 

[www.autismus-berlin.de](http://www.autismus-berlin.de) 

با ایمیل تماس بگیرید 





## 18. سالمندان

---





### 18.1 هماهنگ کننده بهزیستی سالمندان دفتر منطقه

**im Amt für Soziales** (در اداره امور اجتماعی)

Hanna-Renate-Laurien-Platz 1, 12247 Berlin

بله 

030-90299-5943 

altenhilfe@ba-sz.berlin.de 

[www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/seniorenbetreuung/artikel.900382.php](http://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/seniorenbetreuung/artikel.900382.php) 


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 

### im Bereich Qualitätsentwicklung, Planung und Koordination im öffentlichen Gesundheitsdienst: Kommunale Koordination für die Gesundheit älterer Menschen


(در حوزه توسعه کیفی، برنامه‌ریزی و هماهنگی در خدمات بهداشت عمومی: هماهنگی محلی برای سلامت سالمندان)

Lauenburger Straße 81, 12169 Berlin

خبر 

030-90299-1261 

marion.mikula@ba-sz.berlin.de 

[www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/service-und-organisationseinheiten/qualitaetsentwicklung-planung-und-koordination-des-oeffentlichen-gesundheitsdienstes/artikel.1006595.php](http://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/service-und-organisationseinheiten/qualitaetsentwicklung-planung-und-koordination-des-oeffentlichen-gesundheitsdienstes/artikel.1006595.php) 


با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


### 18.2 نمایندگی سالمندان منطقه

**Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf** (دفتر منطقه شتگلیتس-سلندورف)


Unter den Eichen 1, 12203 Berlin


خبر 


030-90299-3040 

1 174 217-0162 

seniorenvertretung@steglitz-zehlendorf.de 

[www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/gremien/seniorenvertretung](http://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/gremien/seniorenvertretung) 

ساعات مشاوره تلفنی دوشنبه 11:00 تا 12:30 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


### 18.3 پیشنهادات و امکانات تفریحی برای سالمندان

**Maria-Rimkus-Haus** (خانه ماریا-ریموس)

Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf (دفتر منطقه شتگلیتس-سلندورف)


Gallwitzallee 53, 12249 Berlin

بله 

030-76683862 


maria-rimkus-haus@ba-sz.berlin.de 

<https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/seniorenservice/artikel.928928.php> 

دوشنبه تا جمعه 10:30 تا 17:30 


**Freizeitstätte Süd** (مرکز تفریحی جنوب)  
Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf (دفتر منطقه شتگلیتس-سلندورف)  
Teltower Damm 226, 14167 Berlin

بله 

030-845 077 60 

freizeitstaettesued@ba-sz.berlin.de 


<https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/seniorenservice/artikel.928928.php> 

دوشنبه تا جمعه 10:30 تا 17:30 

---


**Bürgertreffpunkt Bahnhof Lichterfelde West** (محل ملاقات شهروندان در ایستگاه قطار لیشترفلده غرب)  
Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf (دفتر منطقه شتگلیتس-سلندورف)  
Hans-Sachs-Straße 4 d, 12205 Berlin


بله 

030-843 131 14 

bahnhof-lichterfelde-west@ba-sz.berlin.de 

<https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/seniorenservice/artikel.928928.php> 


دوشنبه تا جمعه 10:30 تا 17:30 

با تلفن یا ایمیل تماس بگیرید 


---


**Hans-Söhnker-Haus** (خانه هانس سونکر)  
Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf (دفتر منطقه شتگلیتس-سلندورف)  
Selerweg 18 – 22, 12169 Berlin

بله 

030-395 014 18 

Hans-Soehner-Haus@ba-sz.berlin.de 

<https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/seniorenservice/artikel.928928.php> 


دوشنبه تا جمعه 10:30 تا 17:30 


---

**Kommunikationszentrum am Ostpreußendamm**  
(مرکز ارتباطات در Ostpreußendamm)


Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf (دفتر منطقه شتگلیتس-سلندورف)  
Ostpreußendamm 52, 12207 Berlin

بله 

030-772 605 5 


kommunikationszentrum-am-od@ba-sz.berlin.de 

<https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/seniorenservice/artikel.928928.php> 

دوشنبه تا جمعه 10:30 تا 17:30 


**Hertha-Müller-Haus** (خانه هرتا مولر)  
Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf (دفتر منطقه شتگلیتس-سلندورف)  
Argentinische Allee 89, 14163 Berlin

بله 

030-814 999 53 


hertha-mueller-haus@ba-sz.berlin.de 

<https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/seniorenservice/artikel.928928.php> 

دوشنبه تا جمعه 10:30 تا 17:30 


**Hans-Rosenthal-Haus** (خانه هانس روزنتال)  
Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf (دفتر منطقه شتگلیتس-سلندورف)  
Bolchener Straße 5, 14167 Berlin

بله 


030-811 919 6 

hans-rosenthal-haus@ba-sz.berlin.de 


<https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/seniorenservice/artikel.928928.php> 

دوشنبه تا جمعه 10:30 تا 17:30 

**Seniorenzentrum Scheelestraße – Stadtteilzentrum Steglitz e.V.**  
(مرکز سالمندان خیابان شیله - سرای محله شتگلیتس)  
Scheelestraße 109/111, 12209 Berlin

اطلاعات موجود نیست 


[www.stadtteilzentrum-steglitz.de/seniorenzentrum-scheelestrasse](http://www.stadtteilzentrum-steglitz.de/seniorenzentrum-scheelestrasse) 


سه شنبه تا پنجشنبه 14:00 تا 17:00 


**Phoenix – Jugendfreizeiteinrichtung (JFE) und Mehrgenerationenhaus (MGH),  
Mittelhof e.V.**


(فونیکس - مرکز اوقات فراغت جوانان و خانه چند نسلی، میتلهوف)  
Teltower Damm 228, 14167 Berlin

بله 

030-845 092 47 

phoenix@mittelhof.org 


<https://www.mittelhof.org/phoenix> 

MGH: دوشنبه تا جمعه 09:00 تا 18:00، JFE: دوشنبه تا جمعه 13:30 تا 18:00. در تعطیلات مدرسه فقط 


برای کودکان و نوجوانان باز است.


**Angebote für Ältere in der Villa Mittelhof - Mittelhof e.V.**  
(پیشنهادات برای افراد سالمند در ویلا میتلهوف - میتلهوف)  
Königstraße 42-43, 14163 Berlin

بله 

030-801 975 39 

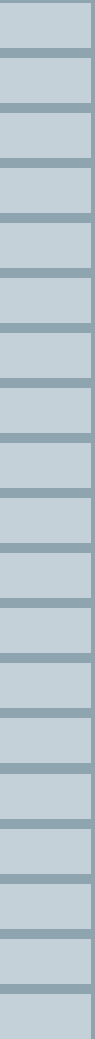
villa@mittelhof.org 

[www.mittelhof.org](http://www.mittelhof.org) 




















قرار ملاقات با هماهنگی 

## 19. شماره های بحران و اورژانس

---



## شماره های بحران و اورژانس

110		<b>Polizei (پلیس)</b>
112		<b>Feuerwehr (آتش‌نشانی)</b>
030-116 117		<b>Ärztlicher Bereitschaftsdienst</b> (خدمات اورژانس پزشکی)
030-890 043 33		<b>Zahnärztlicher Notfalldienst</b> (خدمات اورژانس دندانپزشکی)
030-192 40		<b>Giftnotruf Berlin</b> (تماس اضطراری مسمومیت برلین)
030-192 37		<b>Drogennotdienst</b> (خدمات اضطراری مواد مخدر)
030-214 277 1		<b>Zentraler Hebammenruf</b> (تماس مرکزی ماما)
030-615 424 3		<b>Frauenkrisentelefon</b> (خط تلفن بحران زنان)
030-615 759 6		<b>Migrantinnenberatung</b> (مشاوره مهاجران)
030-610 063		<b>Mädchennotdienst</b> (خدمات فوریت‌های دختران)
030-216 888 8		<b>Hotline für vergewaltigte und sexuell belästigte Frauen</b> (خط تلفن برای زنان قربانی تجاوز و آزار جنسی)
0800-116 016		<b>Hilfetelefon für von Gewalt betroffenen Frauen</b> (خط کمک برای زنان آسیب دیده از خشونت)
030-611 030 0		<b>BIG Hotline – Hilfe bei häuslicher - BIG تلفن Gewalt gegen Frauen</b> (خط تلفن کمک در موارد خشونت خانگی علیه زنان)
030-4664-404210		<b>Opferschutzbeauftragte der Polizei</b> (مامور حفاظت از قربانیان از طریق پلیس) (مدیریت 4)
030-390 636 0		<b>Berliner Krisendienst</b> (خدمات بحران برلین)
030-610 066		<b>Hotline Kinderschutz</b> (خط تلفن حمایت از کودکان)
<b>Bezirklicher Krisendienst Kinderschutz</b> (خدمات بحران منطقه‌ای برای حفاظت از کودکان): 030-90299-5555 		<b>Jugendamt Steglitz-Zehlendorf</b> (اداره رفاه جوانان (Steglitz-Zehlendorf))
<b>Region Nord Tagesdienst</b> (خدمات روزانه منطقه شمال): 030-90299-3578 		
<b>Region Südost Tagesdienst</b> (خدمات روزانه منطقه جنوب شرق): 030-90299-1725 		
<b>Region Südwest Tagesdienst</b> (خدمات روزانه منطقه جنوب غربی): 030-90299-8068 		

## Kiez International

راهنمای پناهندگان شتگلیتس-سلندورف

– فارسی –

چهارمین نسخه کاملاً بازبینی شده (2020)، بهروزرسانی شده در سال 2023

### ناشر:

دفتر منطقه شتگلیتس-سلندورف برلین

دپارتمان شهردار منطقه

دفتر ادغام

IB

14160 Berlin

030-90299 3476 ☎

integration@ba-sz.berlin.de @

www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf 🌐

### تحریریه:

Laura El-Khatib, Tsenguun Khaliunaa, Olga Jungius, Anne Meng, Katrin Geenen,  
Hümeyra Arslan, Forough Ghiasi, Natalie Oktar

با تشکر صمیمانه از:

Franziska Menzel (Diakonisches Werk Steglitz und Teltow-Zehlendorf), Liane Bossenmaier,  
Rachel Lichtenauer

### تاریخ نشر:

نوامبر 2020 (ویرایش جدید - چهارمین ویرایش)، نوامبر 2023 (بهروزرسانی)

ویراستاران از دریافت پیشنهادات جدید و از نظر موضوعی مرتبط با منطقه به ایمیل  
integration@ba-sz.berlin.de خوشحال خواهند شد.

### تصویر جلد:

Oleksandra Dorozhovets, www.behance.net/papga

### طراحی:

Connye Wolff, www.connye.com

مطالب منتشر شده در این نشریه با بیشترین دقت تحقیق شده است. با این حال، اداره منطقه شتگلیتس-سلندورف نمی تواند تضمین کند که اطلاعات ارائه شده به روز، صحیح یا کامل است. تمامی اطلاعات بدون ضمانت ارائه شده است. ادعاهای مسئولیت علیه دفتر منطقه شتگلیتس-سلندورف یا ایالت برلین ناشی از استفاده از این اطلاعات پذیرفته نیستند. با وجود کنترل دقیق محتوا، دفتر منطقه شتگلیتس-سلندورف هیچ گونه مسئولیتی در قبال محتوای پیوندهای خارجی نمی پذیرد. مسئولیت محتوای وب سایت های ذکر شده تنها بر عهده اپراتورهای آنها است. چاپ مجدد - همچنین به صورت گزیده - یا فتوکپی فقط با ذکر منبع و اجازه صریح ناشر مجاز است.

